



Universidad  
Técnica de  
Cotopaxi

**UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI  
UNIDAD ACADÉMICA DE CIENCIAS DE LA  
INGENIERÍA Y APLICADAS**

**CARRERA EN DISEÑO GRÁFICO COMPUTARIZADO  
PROYECTO DE INVESTIGACIÓN**

**TEMA:**

**“DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN DE UN LIBRO ILUSTRADO PARA LA DIFUSIÓN DE CUENTOS Y LEYENDAS ORIGINARIOS DEL PUEBLO DE ZUMBAHUA EN LOS IDIOMAS KICHWA Y ESPAÑOL DIRIGIDO A LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA UNIDAD EDUCATIVA COMUNITARIA INTERCULTURAL BILINGÜE (UECIB) “24 DE OCTUBRE” DE LA COMUNIDAD LA COCHA-ZUMBAHUA-PUJILÍ-COTOPAXI”**

**PROYECTO PREVIO A LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE INGENIERÍA EN  
DISEÑO GRÁFICO COMPUTARIZADO**

**POSTULANTES:**

Wilson Gustavo Chaluisa Pallo

Holguer Iván Remachi Cofre

**TUTOR:**

MSc. Jeannette Rossanna Realpe Castillo

**Latacunga - Ecuador  
Julio - 2016**



## APROBACIÓN DEL TRIBUNAL DE TITULACIÓN

En calidad de Tribunal de Lectores, aprueban el presente Informe de Investigación de acuerdo a las disposiciones reglamentarias emitidas por la Universidad Técnica de Cotopaxi, y por la Unidad Académica de Ciencias de la Ingeniería y Aplicadas; por cuanto, el o los postulantes: Wilson Gustavo Chaluisa Pallo y Holguer Iván Remachi Cofre, con el título de Proyecto de Investigación: Diseño y Diagramación de un Libro Ilustrado para la difusión de cuentos y leyendas originarios del pueblo de Zumbahua en los idiomas kichwa y español dirigido a los niños y niñas de educación básica de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe (UECIB) “24 de Octubre” de la comunidad La Cocha-Zumbahua-Pujilí-Cotopaxi, han considerado las recomendaciones emitidas oportunamente y reúne los méritos suficientes para ser sometido al acto de Sustentación de Proyecto.

Por lo antes expuesto, se autoriza realizar los empastados correspondientes, según la normativa institucional.

Latacunga, Julio del 2016

Para constancia firman:

.....  
Ing. Carlos Chasiluisa

Lector 1

.....  
Ing. Alexander Lascano

Lector 2

.....  
Dis. Mg. Raúl Jiménez

Lector 3



Universidad  
Técnica de  
Cotopaxi



Trabajo de  
Grado  
CIYA

COORDINACIÓN  
TRABAJO DE GRADO

## DECLARACIÓN DE AUTORÍA

Nosotros Wilson Gustavo Chaluisa Pallo y Holguer Iván Remachi Cofre, declaramos que el presente proyecto, es autoría nuestra con el tema: **DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN DE UN LIBRO ILUSTRADO PARA LA DIFUSIÓN DE CUENTOS Y LEYENDAS ORIGINARIOS DEL PUEBLO DE ZUMBAHUA EN LOS IDIOMAS KICHWA Y ESPAÑOL DIRIGIDO A LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA UNIDAD EDUCATIVA COMUNITARIA INTERCULTURAL BILINGÜE (UECIB) “24 DE OCTUBRE” DE LA COMUNIDAD LA COCHA-ZUMBAHUA-PUJILÍ-COTOPAXI**, siendo la Ingeniera Jeannette Rossana Realpe Castillo, directora del presente trabajo; yo eximo expresamente a la Universidad Técnica de Cotopaxi y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales.

Además, certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de nuestra exclusiva responsabilidad.

.....  
Wilson Gustavo Chaluisa Pallo  
C.I. 050258715-7

.....  
Holguer Iván Remachi Cofre  
CI: 050283920-2



Universidad  
Técnica de  
Cotopaxi



Trabajo de  
Grado  
CIYA

COORDINACIÓN  
TRABAJO DE GRADO

### AVAL DEL DIRECTORA DE PROYECTO

En calidad de Director del Trabajo de Investigación sobre el tema: **“DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN DE UN LIBRO ILUSTRADO PARA LA DIFUSIÓN DE CUENTOS Y LEYENDAS ORIGINARIOS DEL PUEBLO DE ZUMBAHUA EN LOS IDIOMAS KICHWA Y ESPAÑOL DIRIGIDO A LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA UNIDAD EDUCATIVA COMUNITARIA INTERCULTURAL BILINGÜE 24 DE OCTUBRE (UECIB) DE LA COMUNIDAD LA COCHA-ZUMBAHUA-PUJILÍ-COTOPAXI”**, de los postulantes: Wilson Gustavo Chaluisa Pallo y Holguer Iván Remachi Cofre, de la carrera de Ingeniería en Diseño Gráfico Computarizado, considero que dicho Informe Investigativo cumple con los requerimientos metodológicos y aportes científico-técnicos suficientes para ser sometidos a la evaluación del Tribunal de Validación de Proyecto que el Honorable Consejo Académico de la Unidad Académica de Ciencias de la Ingeniería y Aplicadas de la Universidad Técnica de Cotopaxi designe, para su correspondiente estudio y calificación.

Latacunga, Julio del 2016

---

MsC. Realpe Jeannette Rossana

Directora



# UNIDAD EDUCATIVA INTERCULTURAL BILINGÜE

## “24 DE OCTUBRE”



Resolución Ministerial: N° 044 - 05 de Agosto de 2011

A petición verbal de parte del interesado, en calidad de Rector de la Unidad Educativa “24 de Octubre”, perteneciente a la comunidad La Cocha, parroquia Zumbahua, tengo a bien:


### CERTIFICAR

**QUE**, los estudiantes de la Universidad Técnica de Cotopaxi: Srs. Chaluisa Pallo Wilson Gustavo y Remache Cofre Holguer Iván, asistieron a la Unidad Educativa el día martes 19 de julio, a realizar unas encuestas para el Proyecto de Tesis.

Es todo en cuanto puedo certificar en honor a la verdad, facultando al interesado hacer uso del presente documento como a bien tuviere.

La Cocha, 19 de julio del 2016

Atentamente,

  
Ing. Ricardo Teaquiza

**RÉCTOR DE LA UEIB “24 DE OCTUBRE”**



Dirección: Comuna La Cocha  
Zumbahua Km. 7 vía al Quilotoa.

Teléfono: \_\_\_\_\_  
Zumbahua - Ecuador

## **AGRADECIMIENTO**

La realización de este proyecto fue un trabajo de mucho ahínco y esfuerzos; y deseo agradecer especialmente a la Universidad Técnica de Cotopaxi por abrirme las puertas para formarme profesionalmente y así formar parte de una sociedad progresista y humanitaria.

A los docentes que conforman esta prestigiosa institución educativa; muchas gracias por inculcarme sus valiosos conocimientos y experiencias que son bases primordiales de mi perfil profesional. Agradezco a mi asesora del proyecto Ing. Jeannette Rossana Realpe Castillo, quien asumió la responsabilidad de llevar acabo la coordinación del proyecto.

**Wilson**

## **AGRADECIMIENTO**

Mis más sinceros agradecimientos a la Universidad Técnica de Cotopaxi porque que me permitió acceder a la educación superior y obtener una formación profesional y humana. A mis profesores a quienes les debo gran parte de mis conocimientos. A mis familiares y amigos quienes a lo largo de toda mi vida han apoyado y motivado mi formación académica.

**Holguer**

## **DEDICATORIA**

A mis padres quienes me han dado apoyo incondicional en todo el trascurso de mi vida profesional impulsándome a seguir por un buen sendero con sus valores y consejos grandiosos.

A mis hermanos quienes me han brindado su cariño y apoyo en los momentos buenos y malos para seguir adelante en mi carrera profesional.

**Wilson**

## **DEDICATORIA**

El presente proyecto lo dedico con todo mi amor y cariño para mis padres que me dieron la luz de la vida para apoyarme en todo momento para lograr cumplir con mi carrera. A mis hermanos gracias por estar siempre conmigo apoyándome en los momentos más difíciles.

**Holguer**

## INDICE DE CONTENIDOS

<b>APROBACIÓN DEL TRIBUNAL DE TITULACIÓN.....</b>	<b>ii</b>
<b>DECLARACIÓN DE AUTORÍA.....</b>	<b>iii</b>
<b>AVAL DEL DIRECTOR TESIS.....</b>	<b>iv</b>
<b>CERTIFICADO DE LA ESCUELA.....</b>	<b>v</b>
<b>AGRADECIMIENTO.....</b>	<b>vi</b>
<b>DEDICATORIA.....</b>	<b>viii</b>
<b>ÍNDICE DE CONTENIDOS.....</b>	<b>x</b>
<b>ÍNDICE DE ILUSTRACIONES.....</b>	<b>xii</b>
<b>ÍNDICE DE TABLAS.....</b>	<b>xii</b>
<b>ÍNDICE DE GRÁFICOS.....</b>	<b>xiii</b>
<b>RESUMEN.....</b>	<b>xiv</b>
<b>ABSTRACT.....</b>	<b>xv</b>
<b>AVAL DE TRADUCCIÓN.....</b>	<b>xvi</b>
<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>xvii</b>
<b>1. INFORMACIÓN GENERAL.....</b>	<b>1</b>
1.1. Título del Proyecto.....	1
1.2. Tipo de Proyecto.....	1
1.2.1. Investigación aplicada.....	1
1.2.2. Propósito.....	2
1.3. Línea de investigación.....	4
1.3.1. Cultura, patrimonio y saberes ancestrales.....	4
1.3.2. Categorización.....	4
1.3.3. Área donde se propone desarrollar la investigación.....	4
<b>2. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO.....</b>	<b>4</b>
<b>3. JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO.....</b>	<b>5</b>
<b>4. BENEFICIARIOS DEL PROYECTO.....</b>	<b>6</b>
<b>5. EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN.....</b>	<b>7</b>
<b>6. FUNDAMENTACIÓN CIENTÍFICO TÉCNICA.....</b>	<b>8</b>
6.1. Definición de diseño gráfico.....	8
6.1.1. Metodología del Diseño.....	8
6.1.2. Definición del Diseño Editorial.....	9
6.1.3. Diagramación.....	9

6.1.4. Tipos y componentes de una retícula.....	10
6.1.5. Elementos de una retícula.....	10
6.1.6. Diagramas retícula básica.....	11
6.1.7. La retícula de dos columnas.....	11
6.1.8. La retícula de múltiples columnas.....	12
6.1.9. La retícula modulares.....	12
6.1.10. La retícula jerárquica.....	13
6.2. Partes de un libro.....	14
6.2.1. Concepto de ilustración.....	14
6.2.2. Tipos de ilustración.....	15
6.2.3. Características de un libro infantil ilustrado.....	16
6.2.4. La ilustración en los libros infantiles.....	16
6.2.5. Literatura infantil.....	16
6.3. Definición didáctica.....	17
6.3.1. Guía didácticos.....	17
6.3.2. Materiales didácticos.....	18
6.3.3. Tipos de materiales didácticos.....	18
6.3.4. Características de los materiales didácticos.....	18
6.4. Cuento.....	19
6.5. Leyenda.....	20
6.6. Moraleja.....	20
6.7. Concepto de cultura.....	20
6.8. Cultura popular.....	21
6.9. Las tradiciones.....	21
6.10. Historia de la provincia de Cotopaxi.....	22
6.11. Cuento Pujilí.....	23
6.12. La parroquia de Zumbahua.....	23
6.13. Comuna La Cocha.....	25
<b>7. OBJETIVOS.....</b>	<b>26</b>
7.1. General.....	26
7.2. Específica.....	26
<b>8. OBJETIVOS ESPECÍFICOS, ACTIVIDADES Y METODOLOGÍA.....</b>	<b>27</b>
<b>9. PRESUPUESTO DEL PROYECTO.....</b>	<b>28</b>
<b>10. DISEÑO EXPERIMENTAL Y ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS.....</b>	<b>29</b>

10.1. Metodología de trabajo de campo.....	29
10.1.1. Método analítico.....	29
10.1.2. Método descriptiva.....	29
10.1.3. Tipos de investigación.....	30
10.1.4. Investigación aplicada.....	30
10.1.5. Investigación bibliográfica.....	30
10.2. Técnicas de investigación.....	30
10.2.1. La encuesta.....	30
10.2.2. La entrevista.....	31
10.3. Población y muestra.....	31
10.3.1. Población.....	31
10.3.2. Muestra.....	31
10.4. Análisis e interpretación de resultados.....	32
10.5. Análisis e interpretación de resultados pregunta uno.....	33
10.6. Análisis e interpretación de resultados pregunta dos.....	34
10.7. Análisis e interpretación de resultados pregunta tres.....	35
10.8. Análisis e interpretación de resultados pregunta cuatro.....	36
10.9. Análisis e interpretación de resultados pregunta cinco.....	37
10.10. Análisis e interpretación de resultados pregunta síes.....	38
10.11. Análisis e interpretación de resultados pregunta siete.....	39
10.11.1. Resultado de la encuesta.....	40
10.11.2. Resultado de la entrevista.....	40
10.12. Desarrollo de la propuesta.....	41
10.12.1. Problema.....	42
10.12.2. Definición del Problema.....	42
10.12.3. Componentes del Problema.....	42
10.12.4. Recopilación de datos.....	43
10.12.5. Análisis de datos.....	43
10.12.6. La creatividad.....	43
10.12.7. Bocetaje.....	44
10.12.8. Proceso de ilustración desde un boceto a lo digital.....	45
10.12.9. Referencias de colores mediante fotografías para las ilustraciones.....	46
10.12.10. Diagramación.....	47
10.12.11. El color.....	49

10.12.12. Colores utilizados en los vectores.....	50
10.12.13. Justificación de los colores.....	50
10.12.14. Los personajes.....	51
10.12.15. Justificación de la tipografía.....	51
10.12.16. Materiales y tecnología.....	52
10.12.17. Tecnología.....	53
10.12.18. Experimentación.....	53
10.12.19. Muestra.....	53
10.12.20. Verificación.....	54
<b>11. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....</b>	<b>55</b>
11.1. Conclusiones.....	55
11.2. Recomendaciones.....	56
<b>12. BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>57</b>
<b>13. ANEXOS.....</b>	<b>60</b>
<b>INDICE DE ILUSTRACIONES</b>	
Ilustración 1 Personajes de cuentos y leyendas.....	44
Ilustración 2 Procesos de digitalización.....	45
Ilustración 3 Diagramación para las escenas.....	48
Ilustración 4 Diagramación para la portada.....	48
Ilustración 5 Diagramación para títulos.....	49
Ilustración 6 Diagramación para título.....	49
Ilustración 7 Portada contra portada.....	51
Ilustración 8 Portada e índice.....	52
Ilustración 9 Medidas de la retícula.....	53
Ilustración 10 Formato del cuento.....	54
<b>INDICE DE TABLAS</b>	
Tabla 1 Objetivos específicos actividades y metodología.....	27
Tabla 2 Costos directos.....	28
Tabla 3 Costos indirectos.....	28
Tabla 4 Cotización tentativa.....	28
Tabla 5 Costo Total.....	28
Tabla 6 Resumen de la encuesta aplicada.....	32
Tabla 7 Análisis y resultado de la pregunta 1.....	33
Tabla 8 Análisis y resultado de la pregunta 2.....	34
Tabla 9 Análisis y resultado de la pregunta 3.....	35
Tabla 10 Análisis y resultado de la pregunta 4.....	36
Tabla 11 Análisis y resultado de la pregunta 5.....	37
Tabla 12 Análisis y resultado de la pregunta 6.....	38
Tabla 13 Análisis y resultado de la pregunta 7.....	39

## INDICE DE GRÁFICOS

Gráfico 1	Retícula.....	11
Gráfico 2	Retícula de una sola columna.....	11
Gráfico 3	Retícula de dos columnas.....	12
Gráfico 4	Retícula de múltiples columnas.....	12
Gráfico 5	Retícula modular.....	13
Gráfico 6	Retícula jerárquica.....	13
Gráfico 7	Literatura infantil.....	17
Gráfico 8	Análisis y resultados de la pregunta 1.....	33
Gráfico 9	Análisis y resultados de la pregunta 2.....	34
Gráfico 10	Análisis y resultados de la pregunta 3.....	35
Gráfico 11	Análisis y resultados de la pregunta 4.....	36
Gráfico 12	Análisis y resultados de la pregunta 5.....	37
Gráfico 13	Análisis y resultados de la pregunta 6.....	38
Gráfico 14	Análisis y resultados de la pregunta 7.....	39
Gráfico 15	Ilustración infantil.....	44
Gráfico 16	Referencias para ilustrar.....	46
Gráfico 17	Referencias para ilustrar.....	46
Gráfico 18	Referencias de color para ilustraciones.....	47
Gráfico 19	Colores utilizados para los vectores.....	50
Gráfico 20	Tipografía utilizada.....	52
<b>ANEXO 1</b>	.....	<b>60</b>
Ilustración 11	Cuentos.....	.....
Ilustración 12	Leyendas.....	.....
Gráfico 21	Mapa geográfico de Zumbahua.....	.....
Gráfico 22	Ubicación de la Unidad Educativa.....	.....
Gráfico 23	Sala de rectorado.....	.....
Gráfico 24	Docente de la Unidad Educativa.....	.....
Gráfico 25	Aula de estudiantes primero de básica.....	.....
Gráfico 26	Alumnos.....	.....
Gráfico 27	Espacios recreativos de la escuela.....	.....
Encuesta y entrevista.....	.....	.....

# **UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI**

## **UNIDAD ACADÉMICA DE CIENCIAS DE LA INGENIERÍA Y APLICADAS**

**TEMA: “DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN DE UN LIBRO ILUSTRADO PARA LA DIFUSIÓN DE CUENTOS Y LEYENDAS ORIGINARIOS DEL PUEBLO DE ZUMBAHUA EN LOS IDIOMAS KICHWA Y ESPAÑOL DIRIGIDO A LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA UNIDAD EDUCATIVA COMUNITARIA INTERCULTURAL BILINGÜE (UECIB) “24 DE OCTUBRE” DE LA COMUNIDAD LA COCHA-ZUMBAHUA-PUJILÍ-COTOPAXI”**

**Autor/es:** Wilson Gustavo Chaluisa Pallo

Holguer Iván Remachi Cofre.

### **RESUMEN**

En todas las regiones de la república del Ecuador la misión del estado es garantizar una educación intercultural para todas y todos los niños, jóvenes, y ciudadanos, en todos los niveles y modalidades educativas, y con pertinencia cultural para comunidades, pueblos y nacionalidades.

Un paso importante es el fortalecimiento de las culturales ancestrales mediante los cuentos y leyendas como un recurso visual que permite extender el alcance para las demás expresiones artísticas y culturales, el cual es el principal facilitador para la elaboración de un libro ilustrado que se podrá ofertar a las unidades educativas de la provincia de Cotopaxi, mismo que representará la identidad cultural y única del pueblo de Zumbahua, revalorizando e impulsando los valores culturales mediante cuentos y leyendas, que proporcionarán un consejo mediante la moraleja y el uso de contenidos y significados provenientes de los personajes nativos y pueblos de culturas ancestrales y creativos de la comunidad La Cocha.

El desarrollo del proyecto de investigación está elaborado con el fin de revalorizar las costumbres y tradiciones de la comunidad, para visibilizar mediante un libro ilustrado de cuentos y leyendas originarios del pueblo de Zumbahua en el idioma nativo como el Kichwa, y como idioma secundario el Español, dirigido a los niños y niñas de Educación General Básica de la “24 de Octubre” (UECIB) de la comunidad La Cocha, parroquia Zumbahua cantón Pujilí y provincia de Cotopaxi.

El libro contiene veintiocho páginas ilustradas incluidas portada y contra portada, cada cuento y cada leyenda tienen sus respectivos personajes de acuerdo a su narración y la técnica de ilustración y cromática son dinámicas y atractivas, enfocadas exclusivamente para los niños y niñas de la Institución Educativa “24 de Octubre”.

# **UNIVERSITY TECHNICAL OF COTOPAXI**

## **UNIT ACADEMIC OF SCIENCE AND ENGINEERING APPLIED**

**THEME: ILLUSTRATION OF A BOOK DIAGRAMMING AND DISING FOR THE DIFFUSION OF STORY AND LEGENDS ORIGINATING OF THE TOWN OF ZUMBAHUA- IN THE LANGUAGES KICHWA AND ESPANISH ADRESED TO THE CHILDREN OF EDUCATION BASIC OF THE (UECIB) “24 DE OCTUBRE” OF THE COMMUNITY LA COCHA – ZUMBAHUA- PUJILI- COTOPAXI**

**Autor/es:** Wilson Gustavo Chaluisa Pallo  
Holguer Iván Remachi Cofre.

### **ABSTRACT**

In all regions of the Republic of Ecuador mission, it is to ensure state intercultural education for all and all children, youth and citizens at all levels and types of education, and cultural relevance for communities, peoples and nationalities.

An important step is to strengthen cultural ancestral tales and legends through as a visual resource that allows to extend the scope to other artistic and cultural expressions, which is the main facilitator for the elaboration of an illustrated book that will offer educational units in the province of Cotopaxi, it represents the cultural and unique identity of the people of Zumbahua, revaluing and promoting cultural values through stories and legends, providing advice by the moral and use of content and meaning from the native peoples of ancient characters and creative cultures and La Cocha community.

The development of the research project is made in order to revalue the customs and traditions of the community, to view through a picture book of stories and legends originating from the village of Zumbahua in the native language as Kichwa, and the Spanish as a second language, aimed at children of General Basic Education of the "October 24" (UECIB) La Cocha community, parish Zumbahua Pujilí and province of Cotopaxi.

The book contains twenty-eight illustrated pages including cover and back cover, each story and each legend have their respective characters according to their narrative and technique of illustration and color are dynamic and attractive, focused exclusively for children of School "October 24".



## AVAL DE TRADUCCIÓN

En calidad de Docente del Idioma Inglés del Centro Cultural de Idiomas de la Universidad Técnica de Cotopaxi; en forma legal CERTIFICO que: La traducción del resumen de tesis al Idioma Inglés presentado por los señores Egresados de la Carrera de Ingeniería en Diseño Gráfico Computarizado de la Unidad Académica de Ciencias de la Ingeniería y Aplicadas: Wilson Gustavo Chaluisa Pallo y Holguer Iván Remachi Cofre, cuyo título versa, **“DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN DE UN LIBRO ILUSTRADO PARA LA DIFUSIÓN DE CUENTOS Y LEYENDAS ORIGINARIOS DEL PUEBLO DE ZUMBAHUA EN LOS IDIOMAS KICHWA Y ESPAÑOL DIRIGIDO A LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA UNIDAD EDUCATIVA COMUNITARIA INTERCULTURAL BILINGÜE (UECIB) “24 DE OCTUBRE” DE LA COMUNIDAD LA COCHA-ZUMBAHUA-PUJILÍ-COTOPAXI”**. Lo realizó bajo mi supervisión y cumple con una correcta estructura gramatical del Idioma.

Es todo cuanto puedo certificar en honor a la verdad y autorizo al peticionario hacer uso del presente certificado de la manera ética que estimaren conveniente.

Latacunga, Julio del 2016

Atentamente,

-----  
Lic. Blanca Gladys Sánchez A.

**DOCENTE CENTRO CULTURAL DE IDIOMAS**  
**C.I. 210027537-5**

## INTRODUCCIÓN

Mediante la investigación de Campo y Aplicada se pudo recopilar la información acerca de cuentos y leyendas de la comunidad La Cocha para la **Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe** “24 de Octubre”, se propuso el diseño de un libro ilustrado para fomentar el valor cultural de los saberes ancestrales de la comunidad La Cocha, para revalorizar los consejos mediante la moraleja que posee cada uno de los cuentos, y de esta manera se podrá enseñar de una forma divertida las costumbres de las personas de la tercera edad, mediante la interacción de los profesores la cual será de beneficio para los niños y niñas del pueblo de Zumbahua, Cantón Pujilí, Provincia de Cotopaxi.

**UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI**  
**UNIDAD ACADÉMICA DE CIENCIAS DE LA INGENIERÍA Y**  
**APLICADAS**

**CARRERA EN DISEÑO GRÁFICO COMPUTARIZADO**

**1. INFORMACIÓN GENERAL**

**1.1. Título del Proyecto**

**“DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN DE UN LIBRO ILUSTRADO PARA LA DIFUSIÓN DE CUENTOS Y LEYENDAS ORIGINARIOS DEL PUEBLO DE ZUMBAHUA EN LOS IDIOMAS KICHWA Y ESPAÑOL DIRIGIDO A LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DE LA UNIDAD EDUCATIVA COMUNITARIA INTERCULTURAL BILINGÜE (UECIB) “24 DE OCTUBRE” DE LA COMUNIDAD LA COCHA-ZUMBAHUA-PUJILÍ-COTOPAXI”**

**1.2. Tipo de Proyecto:**

**1.2.1 Investigación Aplicada**

La presente investigación es de tipo aplicada ya que permitirá la recopilación de datos e información mediante la técnica de la encuesta y la entrevista para la elaboración de un libro ilustrado que contendrá los cuentos y leyendas narradas por personas de la tercera edad de la comunidad La Cocha con el propósito de difundir los conocimientos ancestrales a los niños y niñas de la (UECIB) “24 de Octubre” para revalorizar la cultura y la tradición de la comunidad.

**1.2.2. Propósito:**

El propósito de la investigación está enfocado en revalorizar las “Riquezas culturales de la parroquia Zumbahua”; mediante la metodología de campo y la técnica de la observación se pudo detectar los problemas y necesidades locales, que tiene la comunidad La Cocha.

El proyecto investigativo se realizó con el fin de aportar los saberes ancestrales del pueblo kichwa, y el modo de transmitir consejos mediante las moralejas que contienen cada cuento, de esta manera se llegará a los niños y niñas a transmitir los valores educativos, interpretativos, y culturales mediante el libro ilustrado de cuentos y leyendas.

**Fecha de inicio:**

06 de Enero del 2016.

**Fecha de finalización:**

Julio del 2016.

**Lugar de ejecución:**

Provincia de Cotopaxi- Cantón Pujilí -zona 3 Universidad Técnica de Cotopaxi

**Unidad Académica que auspicia:**

Unidad Académica de Ciencias de la Ingeniería y Aplicadas.

**Carrera que auspicia:**

Ingeniería en Diseño Gráfico Computarizado.

**Equipo de Trabajo:**

Arq. Enrique Lanas

Ing. Jannette Realpe

Wilson Chaluisa

Holguer Remachi

### HOJA DE VIDA

**Nombres:** Wilson Gustavo  
**Apellidos:** Chaluisa Pallo  
**Documento de Identidad:** 050258715-7  
**Fecha De Nacimiento:** 18 de junio 1980  
**Lugar de Nacimiento:** Parroquia Zumbahu  
**Estado Civil:** Soltero  
**Dirección:** Av. Simón Rodríguez Ciudadela Los Arupos  
**Nacionalidad:** Ecuatoriana  
**Teléfonos:** 0999216834  
**Correo Electrónico:** [Wilson\\_c\\_hp@hotmail.com](mailto:Wilson_c_hp@hotmail.com)  
**Primaria:** Escuela “24 de Octubre”  
**Secundaria:** Colegio Intercultural Bilingüe “Jatari Unancha”

### HOJA DE VIDA

**Nombres:** Holguer Iván  
**Apellidos:** Remachi Cofre  
**Documento de Identidad:** 050283920-2  
**Fecha De Nacimiento:** 30 de Octubre de 1982  
**Lugar de Nacimiento:** Barrió La Calera  
**Estado Civil:** Soltero  
**Dirección:** Av. Simón Rodríguez La Calera  
**Nacionalidad:** Ecuatoriana  
**Teléfonos:** 0987359560  
**Correo Electrónico:** [rhremachi@hotmail.com](mailto:rhremachi@hotmail.com)  
**Primaria:** Escuela Fiscal Manuel Salcedo  
**Secundaria:** Colegio Nacional “PRIMERO DE ABRIL”

### HOJA DE VIDA

**Nombres:** Jeannette Rossanna  
**Apellidos:** Realpe Castillo  
**C.I.** 171656933-8  
**Nacionalidad:** Ecuatoriana  
**Estado Civil:** Soltera  
**Fecha de Nacimiento:** Quito 20 de Febrero de 1980  
**Dirección:** Av. General Maldonado 470 y Napo. Latacunga-Ecuador  
**Teléfono:** 0987089437 – 2567054  
**Correo Electrónico:** [jeannette.realpe@utc.edu.ec](mailto:jeannette.realpe@utc.edu.ec)  
**Blog:** <http://onironuticas.blogspot.com/> (blog sobre cine, música, arte y literatura)  
**Estudios Realizados:**  
**Superior:** Universidad Tecnológica Israel  
**Título Obtenido:** Ingeniería en Diseño Gráfico  
**Posgrado:** Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales Flacso- Sede Ecuador (2014)  
**Título Obtenido:** Maestría en Antropología Visual y Documental Antropológico

### **1.3. Línea de investigación**

#### **1.3.1. Cultura, patrimonio y saberes ancestrales**

Esta línea pretende fomentar investigaciones interdisciplinarias y transdisciplinarias que reconozcan los saberes y conocimientos ancestrales como parte del acervo cultural y del patrimonio histórico de las comunidades originarias, revalorizando el importante recurso con el que estos saberes contribuyen para la sociedad y permiten proteger y conservar la diversidad cultural que caracteriza a este entorno.

#### **Sub línea de investigación de la carrera de Diseño Gráfico Computarizado**

Diseño aplicado a la investigación y gestión histórica cultural.

#### **1.3.2. Categorización:**

Investigación, difusión y apropiación del patrimonio cultural tangible e intangible: pueblos y nacionalidades indígenas.

#### **1.3.3. Área donde se propone desarrollar la investigación:**

En la comunidad La Cocha parroquia de Zunahua, Cantón Pujilí de la Provincia de Cotopaxi.

## **2. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO**

Una de las preocupaciones que tiene la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “24 de Octubre” es la desvalorización de los saberes ancestrales de los cuentos y leyendas que utilizaban las personas de la tercera edad para aconsejar a sus hijos; con lo que se buscó dar a conocer y transmitir sus costumbres, mediante un libro ilustrado para los niños y niñas de Educación General Básica.

Gracias a la metodología de campo se recopiló la información en la comunidad La Cocha, lo que permitió detectar una de las problemáticas de la comunidad, como es

la desvalorización de sus costumbres y de las tradiciones, por la investigación realizada se llegará a la elaboración del libro ilustrado para los niños de la escuela; gracias a la interacción de los profesores, padres de familias, y los habitantes de la comunidad se podrá ejecutar y revalorizar los consejos de las personas de la tercera edad, y de esta manera se llegará a transmitir los saberes ancestrales, que permitirán la transmisión de la cultura y tradiciones, gracias a las moralejas de los cuentos y leyendas de la comunidad La Cocha.

Los cuentos y leyendas sirven como apoyo didáctico para el desarrollo mental e imaginario en los niños y niñas. De este modo se logrará revalorizar los saberes ancestrales en la actualidad, los mismos que se van desvalorizando por el acceso a la tecnología y por acogerse a otras culturas que no son propias de su pueblo.

El desarrollo del libro ilustrado será una pauta para otros Centros Educativos, documentos que contienen los saberes de los pueblos indígenas que mediante cuentos y leyendas formaban a sus hijos a ser personas de bien con el fin de cambiar la sociedad mediante los ejemplos de las personas de la tercera edad.

### **3. JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO**

El desarrollo de este proyecto radica en el esfuerzo por procurar que los saberes ancestrales no se desvaloricen en la comunidad La Cocha, el libro ilustrado de cuentos y leyendas aportará con la transmisión de los conocimientos ancestrales en el aprendizaje escolar de los niños y niñas de la (UECIB) 24 de “Octubre”.

El conocimiento indígena en la actualidad no se encuentra suficientemente sistematizado ni documentado, con respecto a la sociedad que se interesa en conocer culturas urbanas que de cierta manera toman un rumbo más liberal e inconsciente de los valores humanos y culturales propios de las regiones a las cuales pertenecen.

Mediante la investigación aplicada se pudo receptar la información de los saberes ancestrales del pueblo de Zumbahua, los cuales tienen como prioridad revalorizar las culturas, tradiciones y conocimientos que se traspasan de generación en generación; del mismo modo, a través de la investigación se identificará el trabajo

que ayudará a profundizar los saberes ancestrales, mediante un libro ilustrado acerca de cuentos y leyendas originarias de su propia comunidad, el mismo que servirá como un proceso de gestión educativa, interpretativa y de valores tradicionales como son: el respeto, la honradez, la sinceridad, la honestidad, la solidaridad, dirigido a los niños y niñas de la (UECIB) 24 Octubre.

También permite conocer las expectativas de los educandos, en tanto ellos son partícipes de los procesos educativos de su comunidad, cómo la incorporación de conocimientos sobre saberes ancestrales en gestión escolar puede contribuir al fortalecimiento de la entidad cultural.

El proyecto del libro ilustrado de cuentos y leyendas sirve para la comunicación visual y oral en donde se relata cada uno de las historias con el propósito de transmitir el mensaje a los niños mediante las moralejas que protagonizan en distintas narraciones.

#### **4. BENEFICIARIOS DEL PROYECTO**

El beneficiario directo del proyecto será la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “24 de Octubre”, que cuenta con un total de la población estudiantil de 259 alumnos las cuales los enumeramos por géneros.

Masculino: 129

Femenino: 130

Los beneficiarios indirectos será la población de la comunidad La Cocha con un aproximado de 1000 habitantes que formarán parte de la recopilación de saberes para dar cuerpo a este del libro ilustrado.

## **5. EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN**

La investigación se realiza en la comunidad La Cocha, parroquia Zumbahua, cantón Pujilí, provincia de Cotopaxi, la finalidad del proyecto será el diseño y diagramación de un libro ilustrado para la difusión de cuentos y leyendas originarios del pueblo de Zumbahua en los idiomas kichwa y español dirigido a los niños de Educación General Básica de la (UECIB) “24 de octubre” de la comunidad La Cocha, mismo que busca fomentar el valor cultural y ancestral de la comunidad.

La revalorización de las costumbres y tradiciones ancestrales fomentarán las relaciones entre padres e hijos mediante el libro ilustrado con cuentos y leyendas que contienen los conocimientos ancestrales que se darán a conocer de una manera alternativa a la tradición oral, como es la ilustración gráfica como apoyo didáctico para el aprendizaje de los niños.

Es prioridad introducir los conocimientos ancestrales en el libro ilustrado acerca de los cuentos y leyendas originarios de la comunidad para difundir a los estudiantes en la actualidad, las costumbres ancestrales debido a su desvalorización y/o desconocimiento, por tal razón, la institución educativa se preocupa en revalorizar dichos conocimientos a los niños para que tengan una mutua interrelación con los profesores y padres de familia.

Hoy en día no existe interés en investigar sus valores y costumbres ancestrales porque muchos habitantes migran a centros poblados de comercio y es evidente que se pierde la cultura poco a poco y con ello sus costumbres y tradiciones.

## 6. FUNDAMENTACIÓN CIENTÍFICO TÉCNICA

### 6.1. Definición de diseño gráfico

**Según: LÁSZLÓ Mooholy, (2010), S/p.** El diseño es la organización de materiales y procesos de la forma más productiva, en un sentido económico, con un equilibrado balance de todos los elementos necesarios para cumplir una función. No es una limpieza de la fachada, o una nueva apariencia externa; más bien es la esencia de productos e instituciones. Diseñar es una compleja e intrincada tarea. Es la integración de requisitos técnicos, sociales y económicos, necesidades biológicas, con efectos psicológicos y materiales, forma, color, volumen y espacio, todo ello pensado e interrelacionado. Por otra parte el diseñador maneja el sentido y el qué en una proyección, siendo estos puntos paradójicamente, los cuales presentan al diseño como un nuevo humanismo.

El diseño gráfico es una actividad creativa, trabaja con ideas e imágenes, con el objetivo de comunicar y transmitir un mensaje visual hacia un público objetivo, el diseño gráfico puede modificar lo existente en función a la armonía y estética visual su objetivo es diseñar y plasmar su creatividad para comunicar, de esta forma hace la vida del ser humano más práctica, crea medios visuales o audiovisuales combinando textos y gráficos con el propósito de comunicar.

#### 6.1.1. Metodología del diseño

**Según: VILCHIS Luz, (1998). pág. 38.** El diseño es en consecuencia una disciplina proyectual que se orienta hacia la resolución de problemas que el hombre se plantea en su continuo proceso de adaptación según sus necesidades físicas y espirituales.

Diseñar consiste en proyectar el ambiente donde el hombre vive para establecer un orden significativo por eso es un quehacer fundamental que se manifiesta en casi todas nuestras actividades conscientes que requieren de una definición formal y expresiva.

La metodología del diseño son procesos disciplinarios que ayudan a resolver problemas en las actividades diarias de las personas según la necesidad que afrontan en la sociedad.

Diseñar es un proceso creativo basado en la innovación para plasmar un mensaje a un grupo de personas en el ambiente donde se encuentra.

### **6.1.2. Definición de diseño editorial**

**Según: ROSAS Shelline, (2012), pág.6.** El diseño editorial es la rama del diseño gráfico y del diseño de la información que se especializa en la maquetación y composición de distintas publicaciones tales como libros, revistas o periódicos. Incluye la realización de la gráfica interior y exterior de los textos, siempre teniendo en cuenta un eje estético ligado al concepto que define a cada publicación y teniendo en cuenta las condiciones de impresión y de recepción. Se busca lograr una unidad armónica entre el texto, la imagen y diagramación.

El diseño editorial comprende realizar un trabajo en forma organizada aplicando la diagramación para digitalizar textos e imágenes y tener una buena composición en el área del trabajo, teniendo muy en cuenta el modo de impresión para lograr buenos resultados del producto final. Ejemplo: Revistas, periódicos, libros, etc.

### **6.1.3. Diagramación**

**Según: ARAÚJO Emanuel, (1986), pág.3.** La maquetación, también llamada a veces diagramación, es un oficio del diseño editorial que se encarga de organizar en un espacio, contenidos escritos, visuales y en algunos casos audiovisuales (multimedia) en medios impresos y electrónicos, como libros, diarios y revistas. Estrictamente, el acto de maquetar tan solo se relaciona con la distribución de los elementos en un espacio determinado de la página.

La diagramación es un método de esquematización, que se puede organizar de acuerdo al diseño propuesto, sean libros, revistas, folletos, prensa escrita; para tener una buena composición visual donde existan distribución de elementos; se manejan los siguientes procedimientos: armonía, espacio y el orden.

#### **6.1.4. Tipos y componentes de retículas**

**Según: TSCHICHOLD Jan, (2014), pág. 3,4.** La retícula es un conjunto de líneas y guías que se trazan sobre el espacio de un proyecto gráfico para poder organizar y unificar el espacio a nivel compositivo. Sobre esta se asientan todos los elementos que componen la producción gráfica: títulos, subtítulos, texto, imágenes.

La retícula es una guía, que sirve para controlar los espacios de trabajo y para distribuir los elementos de forma ordenada en el diseño editorial.

Existen diferentes tipos de diagramación para distribuir varios caracteres en un área de trabajo entre ellas tenemos los siguientes ejemplares:

#### **6.1.5. Elementos de una retícula**

**Según: EGUARAS Mariana, (2014), S/p.**

Alineaciones verticales que contienen tipos o imágenes.

##### **MÓDULOS**

Divisiones individuales separadas por un espacio consistente.

##### **MÁRGENES**

Zonas intermedias. Representan la cantidad de espacio entre el borde del formato.

##### **ZONAS ESPACIALES**

##### **COLUMNAS**

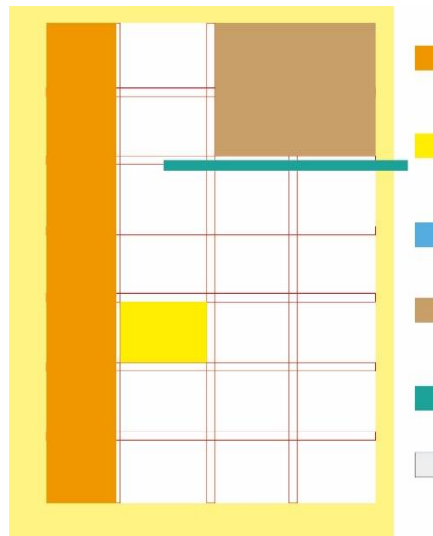
Grupos de módulos o columnas que pueden formar zonas específicas de tipo, publicidad, imágenes u otra información

##### **MARCADORES**

Ayudan al lector a moverse por un documento.

##### **LÍNEAS DE FLUJO**

Alineaciones que descomponen el espacio en bandas horizontales.

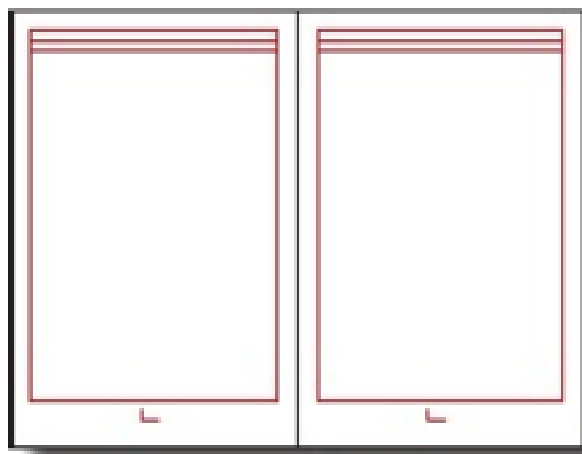
**Gráfico 1: Retícula**

Elaborado por: Wilson Chaluisa y Holguer Remachi

### 6.1.6. Diagramas retículas básicas

#### La retícula de una sola columna

Se emplea por lo general para texto seguido como, ensayos, informes o libros. El principal elemento de la página es el bloque de texto.

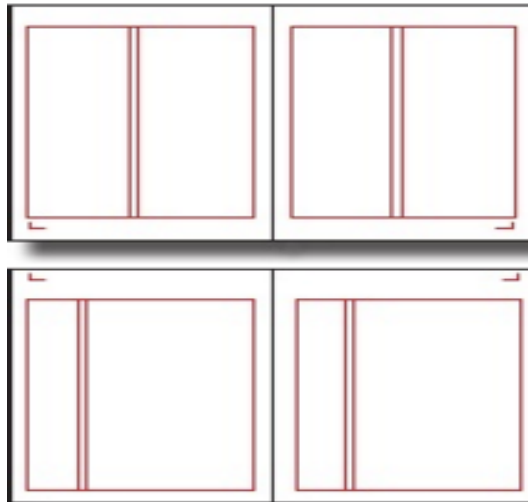
**Gráfico 2: Retícula de una sola columna**

Fuente: Retícula de una sola columna, Mariana Eguaras

#### 6.1.7. La retícula de dos columnas

Sirve para organizar un texto intenso o para presentar diferentes tipos de información en columnas separadas.

**Gráfico 3:** Retícula de dos columnas

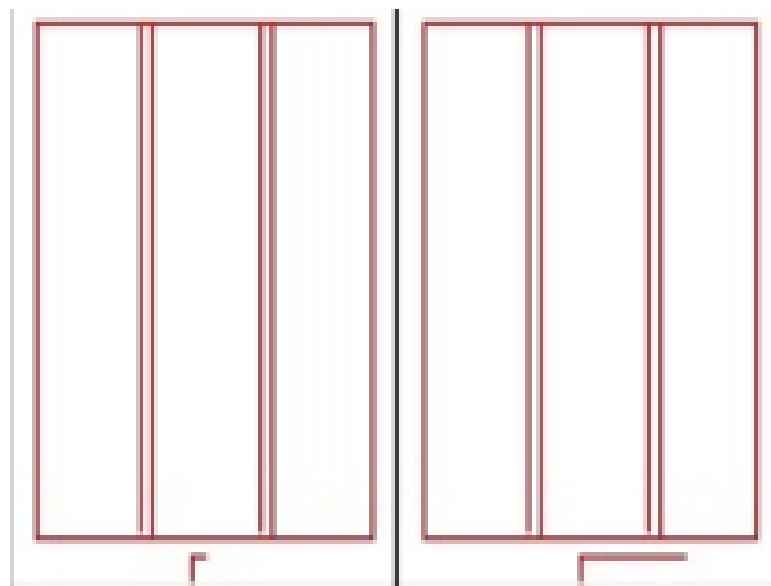


**Fuente:** Retícula de dos columnas, Mariana Eguaras

#### **6.1.8. La retícula de múltiples columnas**

Permite una mayor flexibilidad que las de una o dos columnas. Combinan varias de diversas anchuras y resultan útiles para revistas y páginas web.

**Gráfico 4:** Retícula de múltiples columnas

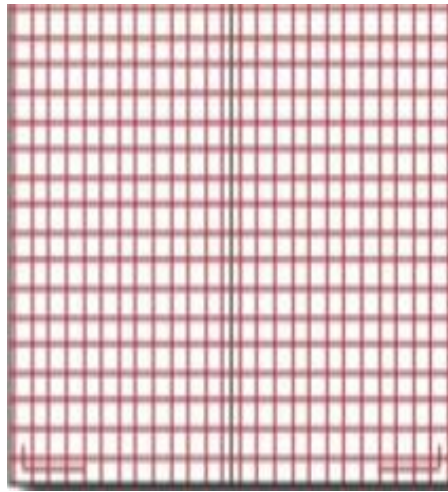


**Fuente:** Retícula de dos múltiples columnas, Mariana

#### **6.1.9. La retícula modulares**

Son las más adecuadas para organizar el tipo de información compleja que hallamos en periódicos, calendarios, gráficos y tablas.

**Gráfico 5:** Retícula modulares

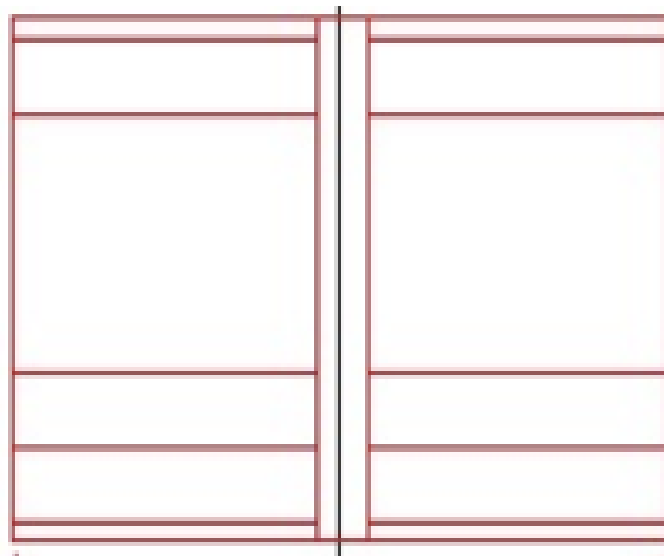


**Fuente:** Retícula modulares, Mariana Eguaras

#### **6.1.10. La retícula jerárquica**

Descompone la página en zonas. Muchas de ellas se componen de columnas horizontales.

**Gráfico 6:** Retícula jerárquica



**Fuente:** Retícula jerárquicas, Mariana Eguaras

Existen algunos ejemplos de retículas que sirven para la distribución de los elementos, en forma organizada como textos e imágenes, así se obtiene una adecuada composición gráfica.

Mediante la retícula están elaboradas revistas, periódicos, libros, folletos, todo tipo de diseño editorial.

## 6.2. Partes de un libro

Según: LLICO Isidro, (2011), pág. S/n. Las principales **partes de un libro son:**

1. **Cubierta o pastas o portada** de libro en el que se consignan el título, el nombre del autor, el símbolo de la editorial.
2. **Lomo.**-Es el filo o canto que cubre la costura o pegamento del libro, donde se imprimen los datos de título, número o tomo de una colección, el autor, el logotipo de la editorial, etc.
3. **Anteportada o portadilla.** Hoja en la que se ponen los datos iguales a la de la portada.
4. **Contraportada.** Es la página u hoja de propiedad literaria o copyright, editor, fechas de las ediciones del libro.
5. **Dedicatoria.**-Es el texto con el cual el autor dedica la obra a alguien en especial, se suele colocar en la página siguiente de la contraportada.
6. **Hojas impresas.** Con textos, dibujos, fotos, gráficos, etc.
7. **Página.** Cada una de las hojas con anverso y reverso numerados.
8. **Prólogo o introducción.** Es el texto previo al cuerpo literario de la obra escrito.
9. **Índice.**-Palabra o frase con que se da a conocer el nombre o asunto cada una de las partes o divisiones de un escrito.
10. **Presentación,** mensaje breve a los lectores y agradecimientos a los colaboradores.
11. **Capítulo.** Dividido con números romanos.
12. **Bibliografía.** Relación en orden alfabético de los libros consultados.
13. **Colofón .**Anotación al final del libro, que indica el nombre del impresor y el lugar y fecha de la impresión.

El libro está compuesto por diferentes partes fundamentales, todas ellas cumplen una función para fácil comprensión de los lectores.

### 6.2.1. Concepto de Ilustración

Ilustración es acción y efecto de ilustrar. También, es aclarar un punto o materia con palabras, imágenes, o de otro modo, asimismo, es adornar un impreso con láminas o grabados para hacerlo más atractivo a la vista o explicar de mejor manera su contenido.

De igual manera, la ilustración es una publicación, comúnmente periódica, con láminas y dibujos a parte del texto que suele contener. La palabra ilustración es de origen “*illustrare*” que significa “*ilustrar*”, “*divulgar*”, formada por el prefijo “*in*” sobre el verbo latino. “*lustrare*”. “Ilustración” (s/f.). Disponible en: 11 de abril de 2016, 23:35 pm].

El concepto de ilustración define en dar una forma estética bien elaborada con finos acabados para una mejor presentación de un diseño, incorporado elementos gráficos en distintas áreas del contenido editorial.

La ilustración es aplicada en distintas áreas de trabajo dando un mejor realce a los acabados de un producto para la atracción del público.

### **6.2.2. Tipos de ilustración**

**Según: RAMOS Inma, (2012), 2-62.** La ilustración Dentro del mundo de la ilustración, hay muchos tipos de esta pero nos centraremos en los más habituales:  
El POP-ART El COMIC La ilustración japonesa o MANGA

3. El POP-ART Fue un importante movimiento artístico en el siglo XX, característico por el empleo de imágenes de cultura popular

4. El COMIC Se llama historieta o cómic a una «serie de dibujos que constituyen un relato», así como al medio de comunicación en su conjunto. Estas suelen realizarse sobre papel, o en forma digital.

5. El MANGA Fuera de Japón, se utiliza exclusivamente para referirse a las historietas niponas. Abarca una amplia variedad de géneros, y llega a públicos de muchos tipos diferentes y personas adultas. Motiva múltiples adaptaciones a distintos formatos: series de animación, (Anime) o de imagen real, películas, videojuegos y novelas.

6. Otros tipos de ilustración. Ilustración científica (imágenes reproducidas de modo realista). Ilustración literaria (dibujos para libros infantiles). Ilustración publicitaria (en envases, productos, carteles...). Ilustración editorial (en medios de comunicación impresos y páginas web).

Existen diferentes tipos de ilustraciones, las más comunes son las siguientes: El POP-ART, El COMIC, EL MANGA, que se aplican en distintos formatos para poder atraer con las ilustraciones animadas en cada una de ellas. Estos tipos de

ilustraciones son muy importantes en el Diseño Gráfico ya que nos sirven como guía para poder realizar cualquier tipo de trabajos en el ámbito de diseño creativo.

### **6.2.3. Características del libro infantil ilustrado**

**Según: ALBÁN Natalia – MORENO Irma, (2009), pág. 74.** Los libros infantiles ilustrados constituyen un medio para despertar la mentalidad e interés por la lectura, estimular la sensibilidad artística y literaria desarrollar el sentido crítico en los niños y niña.

Los libros infantiles ilustrados ayudan a motivar y a desarrollar la imaginación y la fantasía de los niños permitiendo tener la capacidad creativa en su mundo interior.

### **6.2.4. La ilustración en los libros infantiles**

**Según: QUENTIN Matilda, (2010), S/p.** Una característica común de los libros infantiles y juveniles es que, además de palabras, utilizan imágenes para contar historias. La importancia de estas ilustraciones reside en que desempeñan un papel fundamental para el desarrollo intelectual de los niños: estéticamente causan deleite e inician a la educación del gusto por la belleza; además, sirven para fijar conceptos en la memoria, enriquecen la personalidad, ejercitan la imaginación, la creatividad, la razón crítica, y propician el amor por la lectura.

Las ilustraciones infantiles son elaboradas para motivar a los niños y jóvenes, los libros de cuentos sirven como relajamiento a los niños y causan mayor interés en la lectura, les ayudan a ser más activos y mejora su lenguaje, aprenden nuevos conceptos y enriquecen sus conocimientos.

### **6.2.5. Literatura infantil**

**Según: SMALLMAN Steve, (2014), S/p.** Autor e ilustrador de libros británico, nació en Cambridge. Comenzó a ilustrar libros para niños hace treinta años. Poco después comenzó a escribirlos también. Durante los últimos 25 años, Steve se ha dedicado a ilustrar cientos de libros, principalmente para el sector educativo. Ha trabajado en programas de televisión para niños y como ilustrador de personajes como Postman Pat, Bill and Ben y Sesame Street. También imparte talleres de ilustración en las escuelas, incluyendo la pintura mural.

### Gráfico 7: Literatura infantil



*Fuente: Ilustraciones infantil. Steve Smsllman*

Esta técnica de ilustración es apropiada para hacer los bocetos y crear a los personajes, porque es sencillo y práctico la misma que tiene colores vivos que atraen a los niños en el aprendizaje educativo.

#### 6.3. Definición didáctica

**Según: PÉREZ Julián, (2012), S/p.** La didáctica es la rama de la Pedagogía que se encarga de buscar métodos y técnicas para mejorar la enseñanza, definiendo las pautas para conseguir que los conocimientos lleguen de una forma más eficaz a los educados.

La didáctica es el método que se aplica para la enseñanza y el aprendizaje pedagógico, utilizando todos los elementos que intervienen en el proceso de aprendizaje de una persona.

##### 6.3.1. Guía Didáctica

**Según: ESTENSSORO Sylvia, (1999), pág 5.** La guía didáctica forma parte de la serie de documentos didácticos para el primer ciclo de la educación primaria. Responde a la necesidad de orientación que tiene los maestros sobre la nueva enseñanza y aprendizaje de las ciencias y de la tecnología.

La guía didáctica es un instrumento, que utilizan los maestros para orientar y enseñar a los niños de esta forma motivar en el aprendizaje escolar.

##### 6.3.2. Materiales didácticos

**Según: DE LA CRUZ Rosalen, (2010), S/p.** El **material didáctico** se refiere a aquellos medios y recursos que facilitan la enseñanza y el aprendizaje, dentro de un

contexto educativo, estimulando la función de los sentidos para acceder de manera fácil a la adquisición de conceptos habilidades, actitudes o destrezas

### **El material didáctico como recurso educativo**

La actividad del maestro, es decir, la enseñanza, se considera como una actividad de mediación entre la cultura, en su sentido más amplio, representada en el currículo, y el alumno. Por tanto, el maestro, a través de la actividad de la enseñanza, ha de facilitar el aprendizaje del alumno. Esas ayudas del material didáctico es todo aquel objeto artificial o natural que produzca un aprendizaje significativo en el alumno.

Los materiales didácticos sirven de una gran ayuda para la enseñanza en el aprendizaje escolar y sean dinámicos para los estudiantes, también le facilita a los docentes como un material de apoyo en el ámbito educativo.

### **6.3.3. Tipos de materiales didácticos**

**Según: FIGUEROA Elssa, (2010), S/p.** Materiales impresos, materiales gráficos, materiales mixtos, materiales auditivos.

Existen diferentes tipos de materiales didácticos que se pueden aplicar para el adecuado desarrollo educativo en la niñez, para que, de esta forma los niños y las niñas tengan interacciones positivas que fortalezcan el proceso de aprendizaje escolar.

### **6.3.4. Características de los materiales didácticos**

**Según: Haannlie, (2010), s/n.** A continuación mostraremos una breve descripción de las características de los medios didácticos:

Facilidad de uso: Si es controlable o no por los profesores y alumnos, si necesita personal especializado.

Uso individual o colectivo: Si se puede utilizar a nivel individual, en grupos pequeños o Proporcionar información: Prácticamente todos los medios didácticos proporcionan explícitamente información como los libros, videos, etc.

Capacidad de motivación: Para motivar al alumno/a, los materiales deben despertar y mantener la curiosidad y el interés hacia su utilización, sin provocar ansiedad y evitando que los elementos lúdicos interfieran negativamente en los aprendizajes.

Estimular: El desarrollo de habilidades metacognitivas y estrategias de aprendizaje en los alumnos, que les permitirán planificar, regular y evaluar su propia actividad

de aprendizaje, provocando la reflexión sobre su conocimiento y sobre los métodos que utilizan al pensar.

Disponibilidad: Deben estar disponibles en el momento en que se los necesita Guiar los aprendizajes de los/as alumnos/as.

Es importante aplicar estas técnicas en el aprendizaje escolar de los niños. Para que los niños y niñas aprendan a razonar sobre el propio razonamiento, de esta manera mejorar las actividades y las tareas intelectuales que uno lleva a cabo usando la reflexión para orientarlas y asegurarse los buenos resultados en los estudiantes.

#### **6.4. Cuento**

**Según: PÉREZ Julián, (2008), S/p.** La palabra cuento proviene del término latino *compūtus*, que significa “cuenta”. El concepto hace referencia a una narración breve de hechos imaginarios.

Es posible distinguir entre dos grandes tipos de cuentos: el cuento popular y el cuento literario.

El cuento popular suele estar asociado a las narraciones tradicionales que se transmiten de generación en generación por la vía oral.

El cuento literario, en cambio, es asociado con el cuento moderno. Se trata de relatos concebidos por la escritura y transmitidos de la misma forma.

**Según: MARTÍNEZ Natalia, (2011), pág 1.** Escuchar un cuento abre a los más pequeños el camino a la literatura y a la vez que estimula la imaginación, produce un acercamiento del niño/a a los seres queridos. Esa actividad de leer y narra el cuento transmite unos valores educativos que el relato lleva implícito como son la generosidad, la amistad la paciencia el respeto o la superación.

Los padres y abuelos cuentan muchas historias a sus hijos cuando son pequeños.

Los cuentos transmiten unas enseñanzas positivas, para diferenciar entre lo que es bueno y lo malo, según los cuentos narrativos que hacen volar la imaginación de la mente de los niños para aprender a conocer los distintos relatos acontecidos de forma real y ficticia de los conocimientos ancestrales.

#### **6.5. Leyenda**

**Según: TOVAR Erick, (2015), S/p.** Una leyenda es una narración de hechos naturales, sobrenaturales o mezclados, que se transmite de generación en generación de forma oral o escrita. Generalmente, el relato se sitúa de forma

imprecisa entre el mito y el suceso verídico, lo que le confiere cierta singularidad. Se ubica en un tiempo y lugar que resultan familiares a los miembros de una comunidad, lo que aporta al relato cierta. En las leyendas que presentan elementos sobrenaturales como milagros, presencia de criaturas férricas o de ultratumba, etc., estos se presentan como reales, pues forman parte de la visión del mundo propia de la comunidad en la que se origina la leyenda. En su proceso de transmisión a través de la tradición oral las leyendas experimentan a menudo supresiones, añadidos o modificaciones que expresan un estado extraño, surgiendo así todo un mundo lleno de variantes.

Las leyendas, con el pasar del tiempo, se han transformado en extraordinarias historias y tienen como protagonistas a los animales, otros tienen su origen en sucesos que ocurrieron hace muchísimos años en alguna parte. Se considera a las leyendas como narraciones ficticias, incluso muchas veces fantásticas, que inicialmente eran transmitidas oralmente de generación en generación; las mismas son entendidas como el reflejo del folclore de determinados pueblos.

### **6.6. Moraleja**

**Según: ADHARA, (2016), S/p.** Una moraleja es una enseñanza que el autor quiere transmitir como conclusión de su obra y se emplea principalmente en obras didácticas normalmente dirigidas a niños. Las moralejas son sin lugar a dudas una de las formas más efectivas y usadas a la hora de impartir una enseñanza a alguien.

La moraleja transmite mensajes y costumbres a los niños para el aprendizaje de los valores humanos.

### **6.7. Concepto de cultura**

**Según: BENÍTEZ Lilyan, (1992), pág. 7.** La cultura se manifiesta a través de todos los modos de comportamiento de una sociedad en sus productos materiales e intelectuales. La cultura es el distintivo del hombre, él la crea, la usa y es afectado por ella. La cultura no existe si los hombres que son sus creadores recreadora y portadores

Como definición operativa podemos decir que cultura es todo lo que crea el hombre al interactuar con su medio físico y social que es adoptado por toda la sociedad como producto histórico.

La cultura es una especie de tejido social que abarca las distintas formas y expresiones de una sociedad comportamientos, símbolos y prácticas sociales, aprendidas de generación en generación a través de la vida humana.

### **6.8. Cultura popular**

**Según: MARTÍNEZ Rodrigo, (1994), pág. 29.** Es de fundamental importancia comprender que la cultura es producto de la acción creadora resultante de la relación del ser humano con el medio natural, el medio social y lo sagrado. Que la cultura caracteriza por ser un fenómeno dinámico, abierto transmisible, es decir susceptible a un proceso de dinamización, y que la función de la educación es de la actualización y dinamización de la cultura.

La cultura popular, se entiende por manifestaciones artísticas y folklóricas, además se considera como uno de los factores más importantes para la identidad de los pueblos, pues en ella se encuentran plasmados los valores culturales, tradiciones, creencias y costumbres que expresan la distinción de un pueblo que conforma a una sociedad.

La cultura popular se constituye dentro de cada uno de los pueblos, donde se manifiestan sus valores, creencias y tradiciones.

### **6.9. Las Tradiciones**

**Según: TUCUMBI Alberto, (2008), pág. 47.** Conocemos de alguna manera los orígenes de las artes populares, con lo cual nacen las fiestas populares, las mismas marcan el calendario durante todo el año, los bailes indígenas y campesinos acostumbran hacerlo como regocijos públicos que lo realizan por fe, y otros lo hacen por amor al arte y para exponer la identidad de lugar donde viven, todas las fiestas tradicionales se divierten y bailan con bandas de músicos, “**tocan**” con instrumentos autóctonos, interpretan albazos, aire típicos, sanjuanitos, tonadas, danzante, caporales, yaravías, melodías que le dan ritmo y alegría a la existencia del ser humano.

La tradición es parte de las manifestaciones culturales que se transmiten de generación en generación dentro de un pueblo. Se trata de aquellas costumbres y manifestaciones que cada sociedad considera valiosas y las mantiene para que sean

valoradas y es parte indispensable del patrimonio inmaterial de las nuevas generaciones.

Dentro de cada pueblo existen diferentes tipos de manifestaciones para dar a conocer a la sociedad sus tradiciones culturales y ser identificados costumbres ceremoniales de cada pueblo.

### **6.10. Historia de la Provincia de Cotopaxi**

**Según: TOAQUIZA César (2011), pág. 17.** La provincia de Cotopaxi se llamó en el pasado Provincia de León. Antes de la venida de los españoles, su territorio estuvo habitado por diversas parcialidades indígenas que entraron por las migratorias. Los Quijos procedentes del Oriente y que habrían formado los cacicazgos independientes de Tacunga, Mulliambato y Píllaro, Quizapincha y otros. En la Etapa Preincaica, la zona fue muy poblada y cuando llegó la invasión cuzqueña la composición étnica fue alterada una vez más. Inicialmente los Tacungas se defendieron de la invasión incaica pero gracias a la política hábil de Huayna-Cápac y al mestizaje, depusieron su resistencia para más tarde oponerse valientemente a los conquistadores españoles. Latacunga era un Tambo Incaico y esta condición la mantuvo después de la conquista. La tradición cuenta que Huayna-Cápac al recibir a los mitimaes trasplantados a esta región, les dijo: "Llacta Cunani" que quiere decir: "Os entrego esta tierra", de donde provendría el nombre de la población.

El pasado de esta población se remonta a una de las etapas donde han existido migraciones de varias tribus que fueron habitando en este territorio, era una zona muy poblada por los indígenas que tenían su cacicazgo según la tribu dominante.

Con el pasar del tiempo dejaron de gobernar los caciques, ingresando tribus de otro territorio, luego de batallas sangrientas dominaron los Incas que fueron desplazando a las tribus originarias a otros lugares.

Los Incas fueron conquistando nuevos territorios pero con la llegada de los españoles, estos fueron desterrados de sus propias tierras donde surge una nueva generación mestiza, que hasta la actualidad habita buena parte del territorio en la provincia de Cotopaxi.

### 6.11. El Cantón Pujilí

**Según: FABARA Salvador, (1980), pág. 84.** Pujilí quiere decir posada de los juguetes. Y fue fundada en 1570. Está a 2961 metros sobre nivel del mar, tiene una temperatura de 14 grados centígrados. Pujilí, en la época prehistórica estuvo gobernada por el cacique mayor Alfonso Sancho Jacho Cápac. Tiene como noble centinela al Sínehahuasín que significa casa fuerte, y es un balcón desde donde se contempla el más hermoso paisaje, no solamente del cantón sino de otros lugares; además se puede observar el movimiento y alegría de las gentes que acuden a las ferias los días miércoles y domingos.

Pujilí está situado en los páramos andinos, al occidente de la provincia de Cotopaxi, a su gente se la conoce como personas dedicadas a las labores agrícolas, a la alfarería y al pastoreo del ganado, históricamente era uno de los pueblos más antiguos de Cotopaxi y del Ecuador, que fue habitado por comunidades indígenas.

Pujilí y sus parroquias, La Victoria, Guangaje, Zumbahua, Angamarca, Pilaló y Tingo La Esperanza, tiene una extensión territorial de 1.289 Km<sup>2</sup> y el área urbana tiene una extensión de 90 Km<sup>2</sup>.

Pujilí en la actualidad es un centro de producción de alfarería y objetos de cerámica de primer orden elaborado por sus artesanos, y es un emporio musical donde contrasta feria fiesta con la artesanía de pintores de Tigua, tiene distintos lugares turísticos, uno de los más visitados por los turistas es la laguna de Quilotoa.

El cantón Pujilí está poblado en su mayoría por los indígenas de la provincia de Cotopaxi, donde se encuentran las raíces del costumbrismo local.

### 6.12. La Parroquia Zumbahua

**Según: TOAQUIZA Cesar, (2011), pág. 20.** La parroquialización de Zumbahua fue el 16 de junio de 1972, tiene una extensión aproximada de 120 Km<sup>2</sup> de territorio. Sus habitantes son comerciantes por excelencia, la feria semanal de los sábados es muy concurrida. En Zumbahua existe un hospital de primera categoría, con profesionales extranjeros, quienes atienden a los parroquianos, los mismos que son indígenas en su mayoría. Este Centro de Salud, así como la Universidad, el Colegio y alguna Escuelas reciben ayuda económica y capacitación de fundaciones extranjeras.

Su Economía se basa en el comercio que se realizaba mediante el trueque, esto se conservaba más o menos hasta la década del 70. Esto fue así hasta la creación de la comuna y la instalación de la feria. Aquí ya no funciona el sistema, más bien se

puso valor a los productos de la zona tales como la cebolla, arveja, papa haba tierna y melloco.

En cuanto su idioma, ellos hablan aunque cada vez menos el kichwa de sus antepasados, pero este se encuentra bastante infiltrado por el castellano el uso de algunos términos son propios de cada comunidad.

Zumbahua está ubicada al noroccidente de cantón Pujilí, donde según la historia se relata que, antiguamente, los misioneros Franciscanos ingresaron a predicar su religión en los pueblos indígenas de la zona; al pasar el tiempo se convirtieron administradores de las tierras indígenas para beneficio de los religiosos. Y con los cambios de leyes el Estado se apoderó de ellas y todas las tierras pasaron a manos del Gobierno.

Todas las tierras quedan a favor del estado, y posteriormente quedan a cargo de éste para su beneficio.

Posteriormente el Estado con la reforma agraria distribuye sus tierras al pueblo indígena, ya que ellos eran los auténticos dueños de las tierras, donde en cada comuna se independizan.

La migración es causada por la escasez de trabajo ya que sus tierras ya no son productivas por lo cual buscan fuentes de trabajo fuera de sus comunidades. La mayor parte de la población indígena se encuentra en distintas ciudades del país. Para los indígenas de Zumbahua sus tierras van deteriorándose por el empleo de químicos o ya sea por la erosión, además los productos tienen precios sumamente bajos, mientras los precios de abastos son cada vez más altos y por el clima que no es adecuado para los cultivos. De este modo lo que se siembra es riesgoso, ya sea por la sequía, la helada, la granizada o el viento.

### **6.13. Comuna La Cocha**

**Según: Entrevista a CHALUIZA Juan, (01-03-2016).** La Cocha antiguamente pertenecía a Zumbahua era una sola hacienda Astencia Social Publica.

Donde administraban los mayordomos, quipus que les ordenaban para que trabajen en sus tierras en forma gratuita, la productividad de sus tierras era beneficiados al estado de esa época dominante.

Al pasar el tiempo la gente dominada se rebeló contra su poder donde reclamaban sus derechos para luego ellos apoderarse de sus tierras y así terminaba su esclavitud, luego de poco tiempo las leyes del Estado van favoreciendo al pueblos indígenas, en el año de 1964 viene hacer una comunidad jurídica independiente con la reforma agraria, sus tierras son repartidas a 480 personas que conformaban la comunidad La Cocha, desde entonces la población vive de sus propios cultivos del lugar como es la siembra de papas, habas, arveja, cebada, melloco, ocas, etc.

De toda esta productividad obtienen sus recursos económicos para el sustento de sus familias. Sus creencias se centraban más en la naturaleza como en montañas, rocas, ríos, lagos, quebradas y en chamanes quienes adoraban para la productividad de sus tierras.

En manifestación a eso celebraban sus sermoneas como fiesta de Cocha Macha Danza para el florecimiento de sus cultivos. La fiesta de Inti Raymi en agradecimiento de productividad de sus cultivos.

Estas costumbres o tradiciones vienen heredando de generación en generación hasta la actualidad.

Según la historia, la población indígena de la comunidad La Cocha era sujeta a la esclavitud por parte de los administradores de la hacienda de esa época dominante.

La comunidad goza de sus propios cultivos para sustento diario de la familia, el pueblo indígena y los campesinos cumplen con sus costumbres y tradiciones en el diario vivir.

## **7. OBJETIVOS:**

### **7.1. General**

Elaborar un libro de cuentos y leyendas originarios del pueblo de Zumbahua en los idiomas kichwa y español, dirigido a los niños de Educación General Básica de la (UECIB) “24 de octubre” de la comunidad La Cocha para preservar las costumbres y tradiciones de los saberes ancestrales de la población.

#### **7.1.1. Específicos**

1. Recopilar la información a las personas de la tercera edad acerca de cuentos y leyendas del pueblo indígena de Zumbahua para determinar los contenidos del libro.
2. Analizar los cuentos y leyendas de Zumbahua para establecer la línea de ilustración idónea para el público objetivo.
3. Diseñar los personajes y escenarios de cada una de las leyendas y cuentos de Zumbahua, de acuerdo con la línea de ilustración digital previamente establecida.
4. Diagramar el libro ilustrado de acuerdo con los principios del diseño editorial para libros de literatura infantil.

## 8. OBJETIVOS ESPECÍFICOS, ACTIVIDADES Y METODOLOGÍA

**Tabla 1:** objetivos específicos, actividades y metodología

<b>Objetivo 1</b>	<b>Actividad</b>	<b>Resultado de la actividad</b>	<b>Descripción de la metodología por actividad</b>
Recopilar la información a las personas de la tercera edad acerca de cuentos y leyendas.	Se recopiló la información mediante encuestas y entrevistas a los docentes y a las personas de la comunidad.	La información que se obtuvo mediante la encuesta es clara precisa para desarrollar el libro ilustrado de cuentos y leyendas.	Con la metodología de investigación de campo mediante la entrevista y la encuesta se obtuvo la información acerca de cuentos y leyendas de la comunidad La Cocha.
Analizar los cuentos y leyendas de Zumbahua para establecer la Línea de ilustración.	La técnica de ilustración es basada en el autor Smallman Steve, para aplicar en el libro ilustrado de cuentos y leyendas.	Ilustraciones diseñadas de acuerdo a las narraciones de cada historia.	Uso y aplicación de los <i>softwares</i> .
Diseñar los personajes y escenarios de cada una de las leyendas y cuentos de Zumbahua.	Diseño de personajes y escenarios tomando la referencia de la naturaleza y el ambiente de la comunidad.	Caricaturas ilustradas dinámicas y atractivas, diseñadas de acuerdo al público objetivo.	La metodología y la técnica que se utilizó fue apropiada para la ilustración infantil la misma que tiene como objetivo transmitir los saberes ancestrales.
Diagramar el libro ilustrado de acuerdo con los principios del diseño editorial.	Diagramación de las ilustraciones en el formato A4 por ser un tamaño práctico y funcional.	Impresión del producto final tomando en cuenta la estética en el armado y acabado del libro ilustrado.	Presentación del libro de cuentos y leyendas de la comunidad La Cocha en la unidad educativa “24 de Octubre”

**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

## 9. PRESUPUESTO DEL PROYECTO

**Tabla 2 :** Costos Directos

Descripción de Actividades	Valor
Suministros (Lápiz, esferos, borrador, hojas de papel bond)	40,00
Alquiler de Cámara fotográfica	100,00
Flash memory	15,00
Consultas de internet	50,00
Impresiones de ejemplares	200,00
Scanner	5,00
Anillado del proyecto	60,00
<b>Total</b>	<b>470,00</b>

**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**Tabla 3:** Costos Indirectos

Descripción de Actividades	Valor
Transporte	150,00
alimentación	200,00
<b>Total</b>	<b>350,00</b>

**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**Tabla 4:** cotización tentativa

Trabajo intelectual	Valor
Costo del desarrollo del proyecto	\$.1300,00
Costo del producto, 20 unidades	\$.500,00
<b>Total</b>	<b>\$.1800,00</b>

**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**Tabla 5:** Costo Total

Costos directos	470,00
Costos Indirectos	350,00
Trabajo Tentativo	1800,00
<b>Total</b>	<b>2620,00</b>

**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

## 10. DISEÑO EXPERIMENTAL Y ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

Después de realizar la respectiva investigación sobre los saberes ancestrales del pueblo indígena de la parroquia Zumbahua y la comunidad La Cocha, los docentes manifestaron la no existencia de documentos escritos para el aporte didáctico acerca de cuentos y leyendas de la propia comunidad para el aprendizaje escolar de los estudiantes de la (UECIB) “24 de Octubre”.

La mayor parte de los habitantes no conocen acerca de sus costumbres y tradiciones ancestrales debido a que no tienen un documento informativo para difundir a las futuras generaciones, por esta razón mediante la investigación se propuso la elaboración del libro ilustrado de cuentos y leyendas autóctonos de la comunidad La Cocha.

### 10.1. Metodología De Trabajo De Campo

Para el desarrollo del proyecto se llevó a cabo una investigación de campo, la misma que permite la obtención de una información de primera mano, identificando diferentes problemas de la comunidad sobre todo en la (UECIB) “24 de Octubre”. Para la cual se utilizó:

#### 10.1.1. Método Analítico

**Según MONTANER y Simón, 1887(p. 133).** Son múltiples y muy diversas las especies de análisis, que se señalan por la naturaleza de lo analizado: *análisis material*, o partición, *análisis químico* o descomposición, *análisis matemático* o clasificación, *análisis lógico y racional* o distinción, *análisis literario* o crítica de los elementos de belleza

Este método permitirá analizar la información recaudada sobre los saberes ancestrales de la comunidad la Cocha, se pudo estudiar las costumbres, tradiciones, cultura y los mensajes educativos que aportan los cuentos y leyendas la misma que sirve de base para el desarrollo del proyecto.

#### 10.1.2. Método Descriptiva

**Según MONTANER y Simón, 1887 (p. 134).** Es aquella que detalla los fenómenos, situaciones, contextos y eventos tal y como son, es decir mide, evalúa

o recolecta datos sobre conceptos (variables), aspectos, dimensiones o componentes del fenómeno a investigar.

Este tipo de investigación permitirá conocer, analizar e interpretar la situación actual de los conocimientos ancestrales en los niños y niñas de la unidad educativa General Básica de la comunidad La Cocha.

### **10.1.3. Tipo de Investigación**

#### **10.1.4. Investigación Aplicada**

La presente investigación es de tipo aplicada ya que permitirá la recopilación de datos e información mediante la técnica de la **encuesta y la entrevista** para la elaboración de un libro ilustrado que contendrá los cuentos y leyendas narradas por personas de la tercera edad de la comunidad la cocha con el propósito de difundir los conocimientos ancestrales a los niños y niñas de la (UECIB) “24 de Octubre” para revalorizar la cultura y la tradición de la comunidad.

#### **10.1.5. Investigación Bibliográfica**

Mediante esta investigación se recopila datos para la elaboración del libro ilustrado de los cuentos y leyendas autóctonos de la comunidad La Cocha, con fundamentos teóricos de los diferentes autores relacionados al tema de ilustración y los cuentos.

## **10.2. Técnica de Investigación**

### **10.2.1. La Encuesta**

La encuesta es una técnica para recoger datos reales acerca de la necesidad que tiene la unidad educativa del sector para la elaboración de un libro ilustrado de cuentos y leyendas de la comunidad La Cocha, ya que se tiene como objetivo de facilitar la información a los estudiantes de la Unidad de Educación General Básica de la (UECIB) “24 de Octubre”. Con el aporte del producto final como un apoyo didáctico para el desarrollo mental y aprendizaje cultural mediante las moralejas que tiene cada cuento, mismo que es de uso para los niños escolares y de esta manera conservar las costumbres y tradiciones ancestrales de la comunidad La Cocha.

### **10.2.2. La Entrevista**

Se utilizó esta técnica de la entrevista a profundidad en la cual contiene preguntas directas con el fin de recabar información necesaria de primera mano las mismas que proporcionan las personas de la tercera edad que conozcan del tema y tengan experiencia en el ámbito de los cuentos y leyendas del sector y sus alrededores que servirá para el desarrollo del trabajo de investigación.

## **10.3. Población y muestra**

### **10.3.1. Población**

Mediante la investigación e indagación correspondiente por el sector de la Unidad Educativa General Básica de la (UECIB) “24 de Octubre”. Se pudo constatar que la población está conformada con un total de 17 profesores y 13 padres de familia presidentes de cada aula con un total del universo de 30 personas que proporcionarían los datos de las carencias y necesidades que tiene la Institución, Educativa.

### **10.3.2. Muestra**

Siendo la población menor a 100 personas se procedió a obtener la muestra de forma directa de manera que serán encuestadas a 30 personas.

Después de haber realizado la investigación correspondiente sobre los saberes ancestrales y la información que poseen las personas de la comunidad La Cocha, se presentó un cuadro de distribución que permite conocer el número de personas encuestadas, información pertinente que es necesaria para seguir con el desarrollo del proyecto.

Se tomó en cuenta a 17 docentes de la (UECIB) “24 de Octubre” y 13 habitantes de la comunidad La Cocha, en donde se aplicó la encuesta a 30 personas, gracias a

esta información se obtuvo resultados que beneficiaran a los niños de la unidad educativa de la comunidad.

**Tabla 6:** Resumen de encuestas aplicadas

<b>RESULTADOS FINALES</b>	<b>SUBTOTAL</b>
Docentes	17 profesores
Personas de la comunidad	13 habitantes
<b>TOTAL</b>	<b>30 personas</b>

**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

#### **10.4 Análisis e interpretación de resultados**

La siguiente encuesta se realizó a los padres de familia y docentes de la Unidad Educativa General Básica de la (UECIB) “24 de Octubre”.

## Pregunta #1

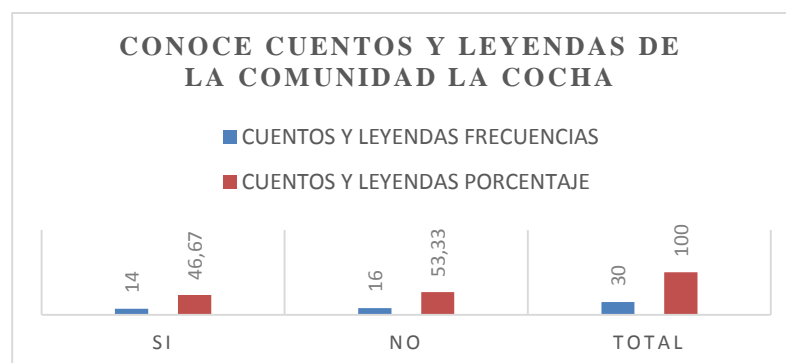
### 1. ¿Conoce usted los distintos cuentos y leyendas de la comunidad La Cocha?

**Tabla 7:** Análisis y Resultado

PREGUNTA 1	CUENTOS Y LEYENDAS	
OPCIONES	FRECUENCIAS	PORCENTAJE
SI	14	46,67%
NO	16	53,33%
TOTAL	30	100%

Elaborado por: Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**Gráfico 8:** Análisis y resultados



Elaborado por: Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

## 10.5. Análisis e Interpretación de Resultados

}

A la primera encuesta realizada en la (UECIB) “24 de Octubre” el 46,67 % conocen que existen cuentos y leyendas de la comuna La Cocha. En cambio el 53,33% dicen que no tiene conocimiento de la existencia de cuentos y leyendas de su propia comunidad.

## Pregunta #2

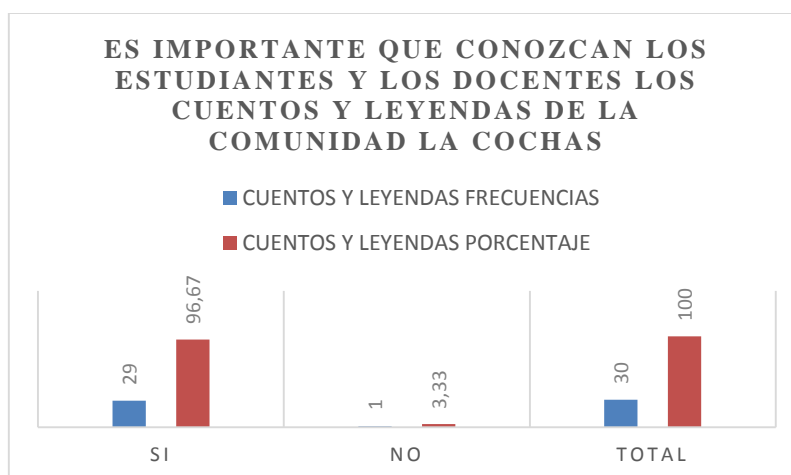
2. ¿Considera importante que tanto los docentes como los estudiantes conozcan los cuentos y leyendas de la comunidad La Cocha? SI ( ) NO ( )

**Tabla 8:** Análisis y Resultado

PREGUNTA 2	CUENTOS Y LEYENDAS	
OPCIONES	FRECUENCIAS	PORCENTAJE
SI	29	96,67
NO	1	3,33
TOTAL	30	100

Elaborado por Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**Gráfico 9:** Análisis y resultados



Elaborado por Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

### 10.6. Análisis e Interpretación de Resultados.

Según la encuesta a los docentes y padres de familia de la (UECIB) “24 de Octubre” el 96,67 % están de acuerdo que debe conocer los cuentos y leyendas de la comuna La Cocha. En cambio el 3,33% dicen que no es importante saber los conocimientos ancestrales de su propia comunidad.

### Pregunta #3

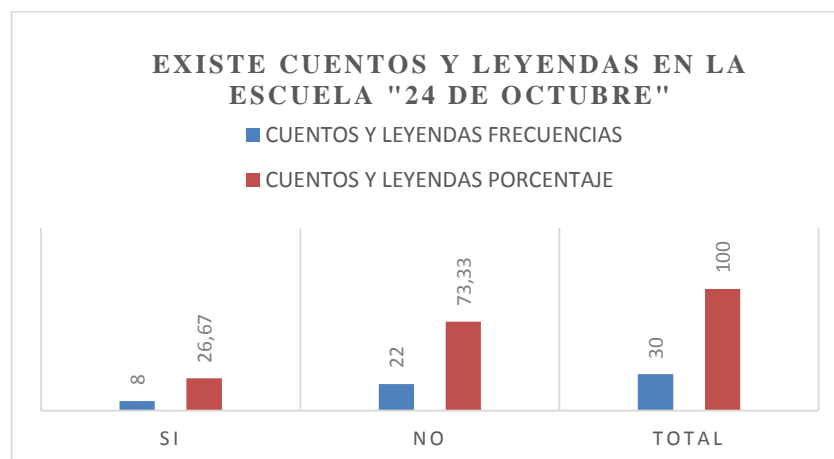
3. ¿En la escuela existen fuentes de información acerca de cuentos y leyendas de la comunidad La Cocha? SI ( ) NO ( )

**Tabla 9:** Análisis y Resultado

PREGUNTA 3		
CUEENTOS Y LEYENDAS		
OPCIONES	FRECUENCIAS	PORCENTAJE
SI	8	26,67
NO	22	73,33
TOTAL	30	100

Elaborado por: Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**Gráfico 10:** Análisis y resultados



Elaborado por: Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

#### 10.7. Análisis e Interpretación de resultados.

Los datos obtenidos en la (UECIB) “24 de Octubre” dice que el 26,67 % si conoce la información acerca de cuentos y leyendas de la comunidad La Cocha. Y el 73,33% de dicen que no existen ninguna información escrita.

La mayor parte de la comunidad según la encuesta afirma que no existe ninguna información sobre cuentos y leyendas de su propia localidad.

#### Pregunta #4

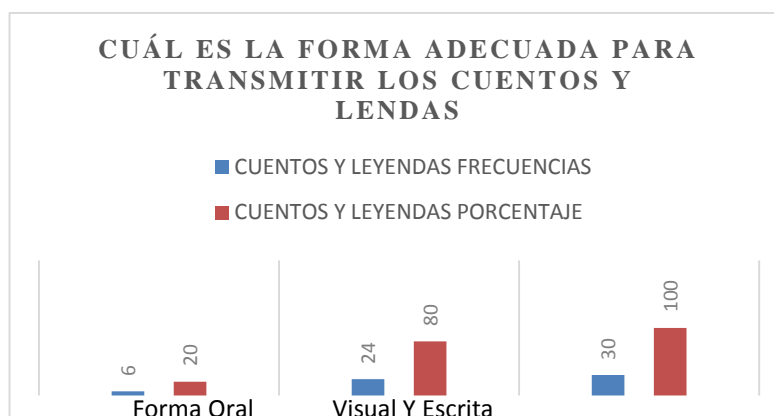
4. ¿Cómo considera usted la forma adecuada de transmitir los cuentos y leyendas ancestrales de la comunidad La Cocha?

**Tabla 10:** Análisis y resultado

<b>PREGUNTA 4</b>	<b>CUENTOS Y LEYENDAS</b>	
<b>OPCIONES</b>	<b>FRECUENCIAS</b>	<b>PORCENTAJE</b>
Forma oral	6	20,00
Visual y Escrita	24	80,00
<b>TOTAL</b>	<b>30</b>	<b>100</b>

Elaborado por: Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**Gráfico 11:** Análisis y resultados



Elaborado por: Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

#### 10.8. Análisis e Interpretación de resultados.

Acorde a los datos obtenidos de las encuesta a los docentes y padres de familia de la (UECIB) “24 de Octubre”, el 20 % dicen que es factible trasmitir en forma Oral la información acerca de cuentos y leyendas de la comuna La Cocha. Y el 80% dicen que la manera correcta para difundir la información es de forma visual y escrita.

### Pregunta #5

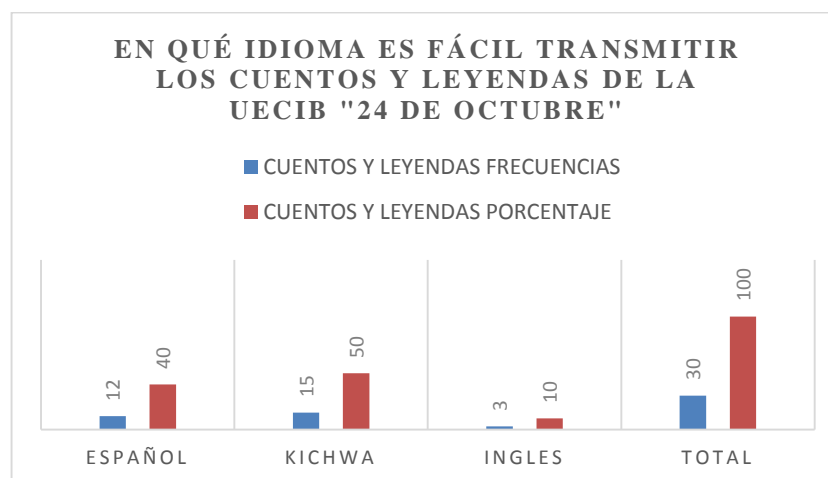
5. ¿En qué idiomas considera usted que se debería transmitir los cuentos y leyendas ancestrales de la comunidad La cocha a los niños/as de la escuela? Puede elegir más de una opción Español, Kichwa, Ingles.

**Tabla 11:** Análisis de resultados.

PREGUNTA 5		
CUENTOS Y LEYENDAS		
OPCIONES	FRECUENCIAS	PORCENTAJE
Español	12	40,00
Kichwa	15	50,00
Ingles	3	10,00
Total	30	100

Elaborado por: Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**Gráfico 12:** Análisis y resultados



Elaborado por: Wilson Chaluisa Holguer Remachi

### 10.9. Análisis e Interpretación de resultados.

Se puede evidenciar que del 40%, considera que es fácil transmitir los cuentos y leyendas en idioma español, un 50% en el idioma kichwa y 10 % en el idioma inglés de acuerdo a los datos obtenidos existe un conocimiento claro que los cuentos y leyendas es más adecuado transmitir en el idioma kichwa por ser lengua nativa, y el español para practicar y pronunciar de mejor manera.

### Pregunta #6

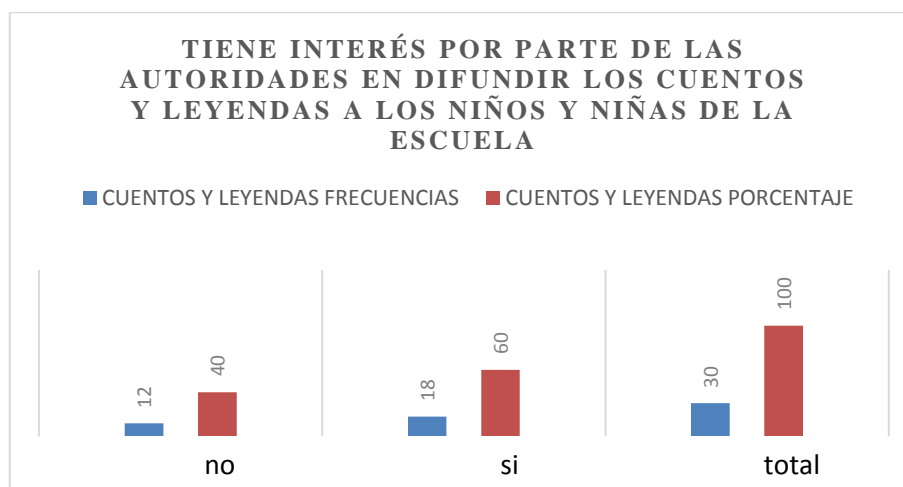
6. ¿Hubo interés en las administraciones anteriores de las autoridades del sector en hacer los cuentos y leyendas en forma visual y escrita para el centro educativo de la comunidad La Cocha? SI ( ) NO ( )

**Tabla 12:** Análisis de resultados

PREGUNTA 6 CUENTOS Y LEYENDAS		
OPCIONES	FRECUENCIAS	PORCENTAJE
No	12	40,00
Si	18	60,00
Total	30	100

Elaborado por: Wilson Chaluisa Holguer Remachi

**Gráfico 13:** Análisis y resultados



Elaborado por: Wilson Chaluisa Holguer Remachi

### 10.10. Análisis e Interpretación de resultados.

Mediante la información obtenida de la encuesta en la actualidad se determinó que del 60%, están motivados para realizar un libro ilustrado de cuentos y leyendas con el apoyo de las autoridades actuales de la comunidad y un 40% no están interesadas en realizar este tipo de trabajo de acuerdo a los resultados obtenidos, se puede recalcar que existen interés por partes de las autoridades de la comunidad La Cocha.

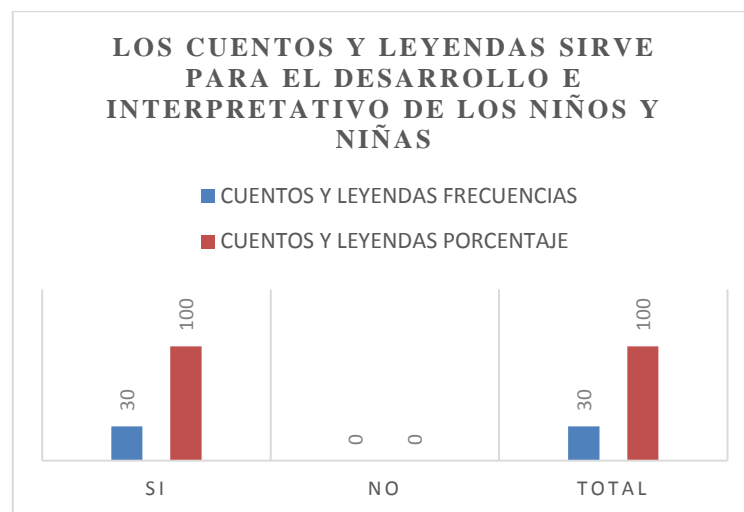
**Pregunta #7**

7. ¿Los cuentos y leyendas serviría para el desarrollo interpretativo, visual, escrito con el fin de comprender la moraleja mediante ella poder a prender buenas costumbres ancestrales? SI ( ) NO ( )

**Tabla 13:** Análisis de resultados

<b>PREGUNTA 7</b>	<b>CUENTOS Y LEYENDAS</b>	
<b>OPCIONES</b>	<b>FRECUENCIAS</b>	<b>PORCENTAJE</b>
Si	30	100,00
No	0	0,00
Total	30	100

Elaborado por: Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**Gráfico 14:** Análisis y resultados

Elaborado por: Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**10.11. Análisis e Interpretación de los resultados.**

Mediante las encuestas realizadas se evidencia que del 100%, de los encuestados dicen que ayudara para el desarrollo mental e interpretativo de los niños, y el 0% no tendrá mejor interpretación en el aprendizaje escolar.

### **10.11.1. Resultado de la encuesta**

- De acuerdo a las encuestas aplicadas en la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “24 de Octubre”, situada en la comunidad La Cocha perteneciente a la parroquia Zumbahua, cantón Pujilí, provincia de Cotopaxi se puede deducir que los docentes y las padres de familia tienen un elevado interés por conocer y difundir cuentos y leyendas a las demás personas sean niños, jóvenes y adultos de sus propios saberes ancestrales.
- Además, se puede mencionar que en la mayoría de los encuestados manifiestan que debe existir documentos escritos y visuales para poder obtener la información adecuada para sus tareas de consultas, sean éstas dirigidas a estudiantes o a las personas a quienes les interese investigar acerca de los saberes ancestrales de la comunidad La Cocha.
- Por parte de los maestros de la (UECIB) “24 de Octubre” acogieron la propuesta del proyecto de una manera aceptable pues consideran necesario tener una fuente de información escrita y visual que será de utilidad como una fuente bibliográfica para los estudiantes de la institución educativa.

### **10.11.2. Resultado de la entrevista**

A través de la entrevista se pudo recopilar la información acerca de los saberes ancestrales de la comunidad La Cocha. Particularmente, se entrevistó sobre cuentos y leyendas para realizar el libro ilustrado. Por lo tanto, el resultado de la entrevista que se realizó de los saberes ancestrales fue relatado en el idioma kichwa. Es decir, estas narraciones están en el libro ilustrado de “Cuentos y Leyendas de la comunidad La Cocha”.

El rector de la unidad educativa manifiestan: “El interés por recuperar los saberes ancestrales de la comunidad visualizan un aporte fundamental en la cultura de su pueblo a través de la elaboración de un libro ilustrado, que es una buena propuesta de realizar un texto visual y escrito de los saberes ancestrales para fomentar la

información a la unidad educativa de la comunidad”. (Ing. Ricardo Toaquiza, rector). Anexo 6

Un docente de la Unidad Educativa manifiesta: “cuando nosotros como docentes enviamos a consultar o investigar a los estudiantes algunos cuentos o leyendas, suelen traer copiando los cuentos tradicionales como: Caperucita Roja, Blancanieves entre otros; por lo que en la comunidad no existe este tipo de investigaciones escritas, yo considero es muy importante que haya un texto escrito en dos idiomas de la propia comunidad para que haya un texto de apoyo didáctico”. (Lic. Alfonso Latacunga, docente) Anexo 7

Así mismo un líder de la comunidad nos dice: “La Cocha ayllullaktapika achka kikin yuyay yachaykunami tiyan, ñawpa rimaykunaka achkakunami kan shinapash mana pipash killkashka kanchu. Rimayllatami rimashka, chaymantami ñukanchik kawsaykunaka asha asha chinkarishpa katimukun”. (Existe muchos conocimientos y saberes indígenas de la comunidad La Cocha, en este caso de los cuentos y leyendas hay bastante. Sin embargo, existe solamente en forma oral no escrita, por eso muchas de las veces está perdiendo nuestra cultura). (Sr. Juan José Chaluiza Toaquiza, líder de la comunidad). Anexo 8

Con estas entrevistas realizadas obtendrán un archivo bibliográfico para realizar la consulta en el ámbito académico como apoyo pedagógico en la (UECIB) “24 de Octubre”.

### **10.12. Desarrollo de la propuesta**

La propuesta creativa está basada en la metodología del diseño de *Bruno Munari* la cual se toma como ejemplo el arroz verde del libro metodológico como nacen los objetos, para el desarrollo de “DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN DE UN LIBRO ILUSTRADO PARA LA DIFUSIÓN DE CUENTOS Y LEYENDAS ORIGINARIOS DEL PUEBLO DE ZUMBAHUA EN LOS IDIOMAS KICHWA Y ESPAÑOL DIRIGIDO A LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DE LA (UECIB) “24 DE OCTUBRE” DE LA COMUNIDAD LA COCHA-ZUMBAHUA-PUJILÍ-COTOPAXI”

El tema planteado es para dar a conocer a los niños de la Educación General Básica de la (UECIB) “24 de Octubre”, mediante la recopilación de la información de los saberes ancestrales del pueblo de Zumbahua y así valorizar los saberes ancestrales de la comunidad La Cocha que lo manifiestan en los cuentos, y leyendas de la vivencia cultural de su pueblo.

### **10.12.1. Problema**

En los últimos tiempos los jóvenes han adoptado costumbres, culturas y tradiciones occidentales, esto ha provocado la desvalorización de sus vivencias y la adopción de otras tradiciones que no son propias de su identidad cultural.

En base al proyecto de cuentos y leyendas de la comunidad La Cocha, se pretende aportar con el libro de la ilustración para que los niños de la comunidad conozcan y valoricen sus raíces culturales, propias de cada pueblo.

### **10.12.2. Definición del problema**

Se obtuvo la información mediante relatos de personas de la tercera edad y de los docentes de la comunidad La Cocha, en donde afirman que el documento visual y escrito contribuirá en muchos aspectos, tales como la revalorización de la identidad cultural, poniendo énfasis el conocimiento esencial de los saberes ancestrales para el beneficio de los niños de la unidad educativa.

### **10.12.3. Componentes del problema**

La presente finalidad es la Elaboración de un libro ilustrado de cuentos y leyendas originarios del pueblo de Zumbahua en los idiomas kichwa y español, dirigido a los niños de Educación General Básica de la UECIB “24 de octubre” de la comunidad La Cocha, mediante la recopilación de información relevante acerca de los cuentos y leyendas, para realizar las ilustraciones de los personajes que se han identificado en la comunidad, por tal razón se optó por diagramar un libro Ilustrado de cuentos

y leyendas como apoyo didáctico acerca de los saberes ancestrales para los niños y niñas de la unidad educativa.

#### **10.12.4. Recopilación de Datos**

Zumbahua está ubicada al noroccidente de cantón Pujilí, donde según la historia se relata que antiguamente los misioneros Franciscanos ingresaron a predicar su religión en los pueblos indígenas de la zona; al pasar el tiempo fueron administradores de las tierras indígenas para beneficio de los religiosos. Y con los cambios de leyes del Estado, éste se apoderó de todas las tierras, las mismas que pasaron a manos del Gobierno.

La migración es causada por la escasez de trabajo y la tendencia a adquirir otras costumbres y culturas como; la música, la indumentaria, otro vocabulario, entre otros, que no son de sus tierras, como resultado de la migración se puede llegar a concluir que la mayor parte de la población indígena se encuentra en distintas ciudades del país.

#### **10.12.5. Análisis de Datos**

No existe un documento escrito acerca de cuentos y leyendas de la comunidad La Cocha, sus conocimientos ancestrales eran transmitidos en forma oral de padres a hijos. En la actualidad existen muchas maneras de transmitir el mensaje a las personas y en especial a los niños, mediante el libro ilustrado de los cuentos y leyendas que se eligieron, las mismas que son las más narradas por las personas de la tercera edad de la comunidad La Cocha, por lo cual se las tomó para incursionar en el contenido textual y gráfico mediante la diagramación de un libro ilustrado que será de gran apoyo para la unidad educativa del sector.

#### **10.12.6. La Creatividad**

En la elaboración de las ilustraciones se realizó un minucioso proceso de lectura de los **Cuentos y Leyendas** originarios de la comunidad La Cocha, lo que permitió enfatizar los detalles más importantes de los relatos para plasmarlos en breves

bocetos para que junto a la imaginación creativa de los autores vayan dando forma, hasta alcanzar la figura deseada, de tal manera que sean atractivos para los niños y niñas. Después de la definición del personaje, se consideran todos los elementos que lo rodean; se crean personajes y ambientes relacionados a cada uno de los relatos que conforma el libro, de manera que el texto y la imagen transmitan el mismo mensaje.

Existen varios tipos de ilustraciones infantiles digitalizadas de diferentes autores como: **Marce Jou, Oscar Wilde** y otros. Para realizar este estilo gráfico se tomó la referencia del autor **Smallman Steve**

**Gráfico 15:** Ilustración infantil



**Fuente:** Smallman Steve

### 10.12.7. Bocetaje

Los bocetos son realizados a mano alzado con lápiz HB en las hojas recicladas acorde a las escenas de los cuentos y leyenda. Todos estos bocetos son utilizados como plantillas para convertir en vectores, con una línea mixta.

**Ilustración 1:** Personajes de cuentos y leyendas



**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

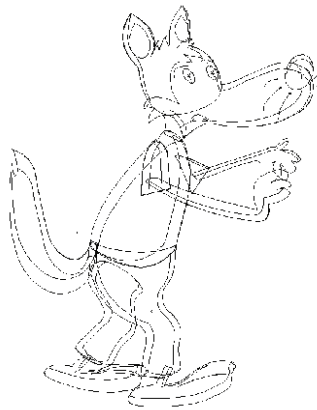
### 10.12.8. Procesos de ilustración desde un boceto a lo digital

#### Ilustración 2: Proceso de digitalización



##### Los boceto

Como primer paso fueron dibujados a mano a los personajes de cuentos y leyendas.



##### Digitalización

Como segundo paso se digitalizó en el programa Ilustrador todos los personajes.



##### Luz sombras y color

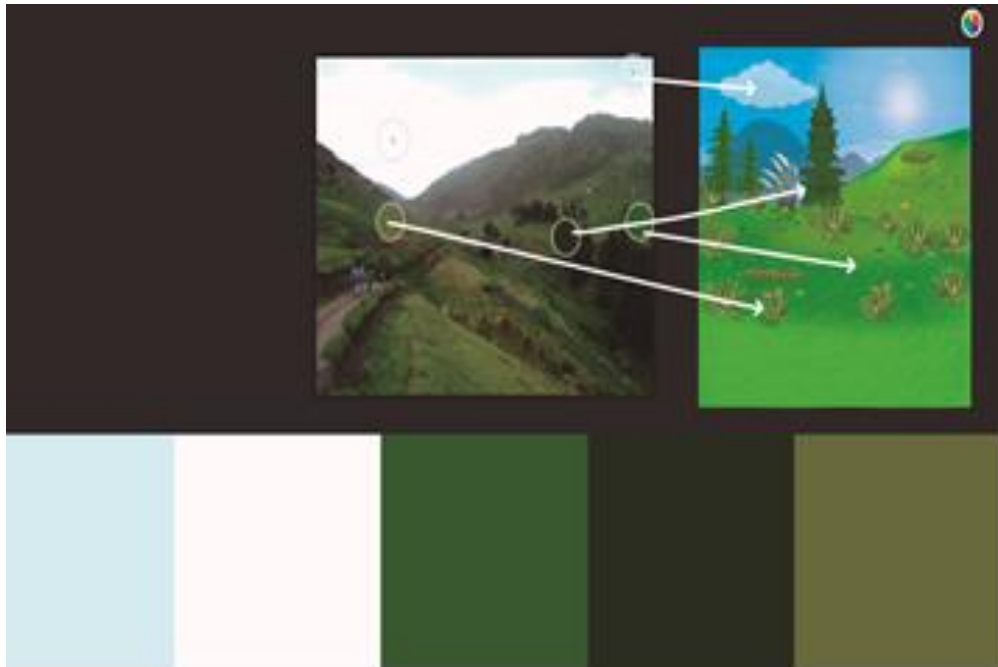
Por último a los elementos diseñados se le dio forma, color, brillo y sombras.

Para dar sombras y brillos se utilizó la herramienta busca trazos para dar cortes de los mismos objetos y luego para convertir luz con la herramienta trama y sombra con la herramienta multiplicar.

**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

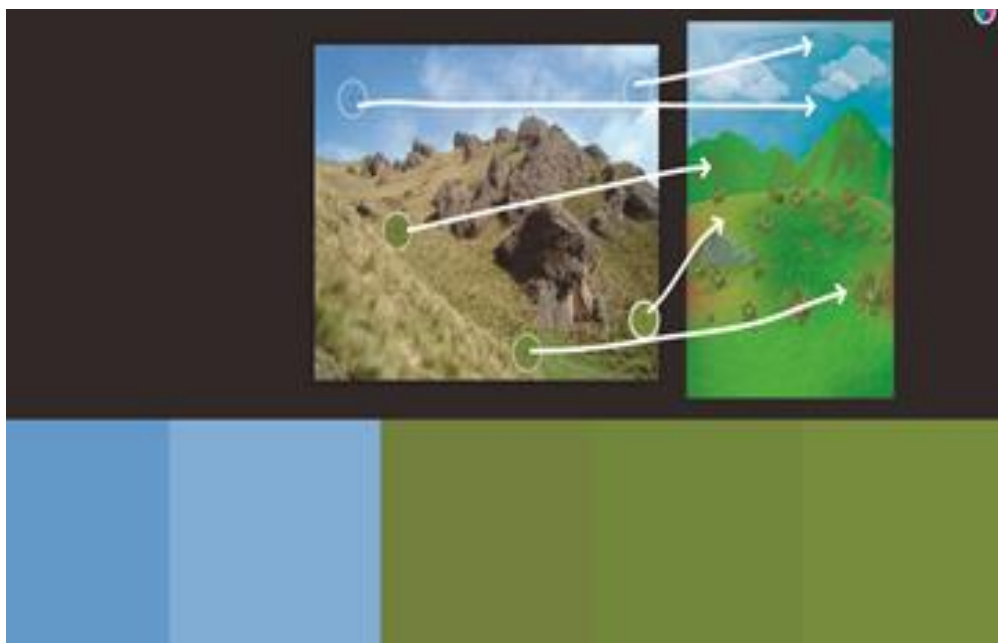
### 10.12.9. Referencias de color mediante fotografías para las ilustraciones

**Gráfico 16:** Referencias de color para las ilustraciones



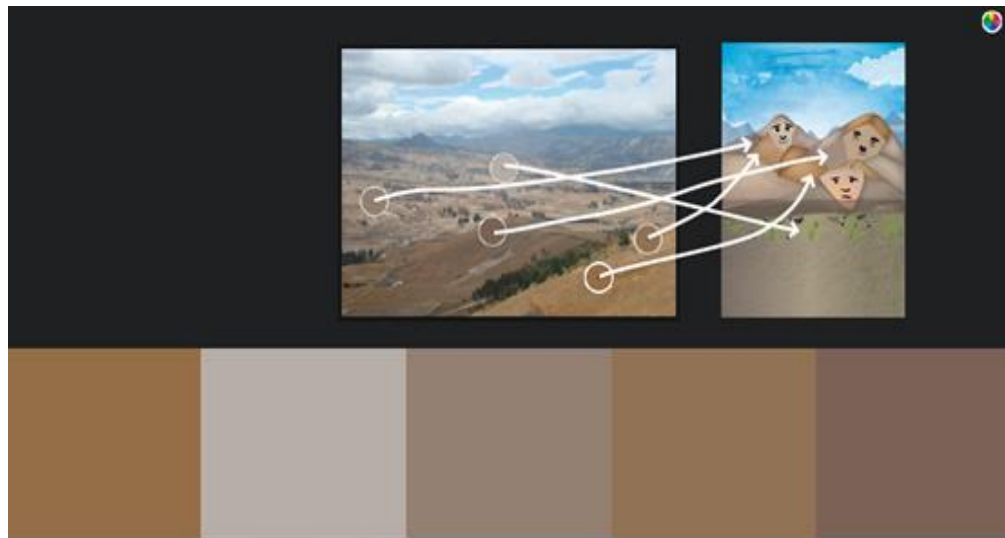
**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**Gráfico 17:** Referencias de color para las ilustraciones



**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**Gráfico 18:** Referencias de color para las ilustraciones



**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

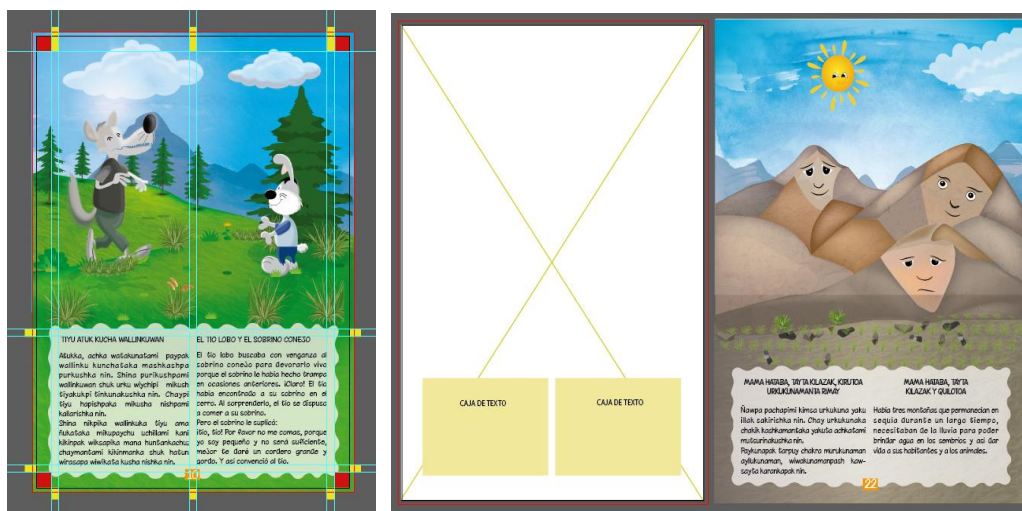
Los cuentos y leyendas son basados en los lugares de los páramos de Zumbahua, en donde existen montañas, plantas y vegetaciones de donde son tomadas las referencias de las fotografías para incluir en el libro ilustrado. Una vez que se obtuvo los bocetos ya con sus respectivas escenas y diagramación, en el programa ilustrado se convirtió en vectores aplicando colores, formas, sombra, brillo y textura, todas las escenas que se realizó están acorde con la narración de cuentos y leyendas, para que sea algo novedoso y atractivo para los niños.

#### **10.12.10. Diagramación**

El libro ilustrado contiene veintiocho páginas incluido la portada y la contraportada, en cada una de las páginas están diseñadas con distintos personajes de las narraciones de los cuentos y leyendas.

Se utilizó este tipo de diagramación para gráficos y textos, donde las imágenes ocupan mayor espacio para una mejor visibilidad de los elementos que contiene el libro ilustrado. En la parte inferior de las páginas se encuentran dos cajas de texto para las narraciones de los cuentos y leyendas que están en dos idiomas, el kichwa y el español que contendrán las moralejas.

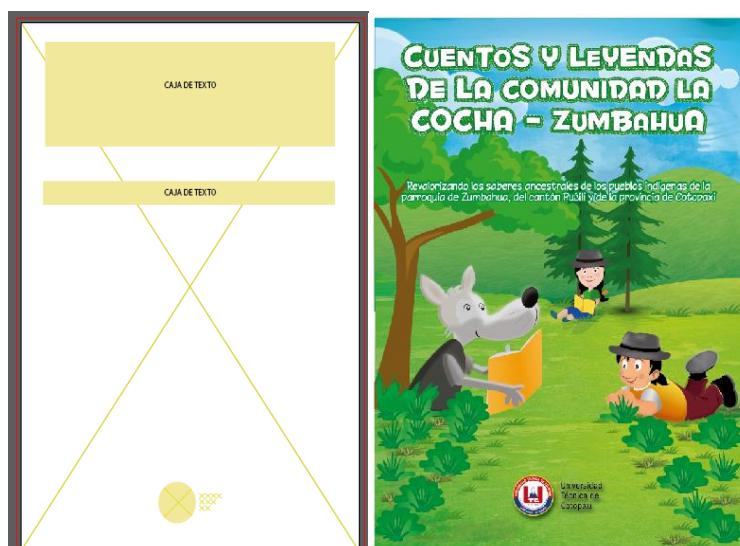
### Ilustración 3: Diagramaciones para las escenas



Elaborado por: Wilson Chaluisa y Holguer Remachi

En la portada de libro ilustrado se realizó con este tipo de diagramación de la siguiente manera; dos cajas horizontales, una para el título principal y la otra para subtítulo.

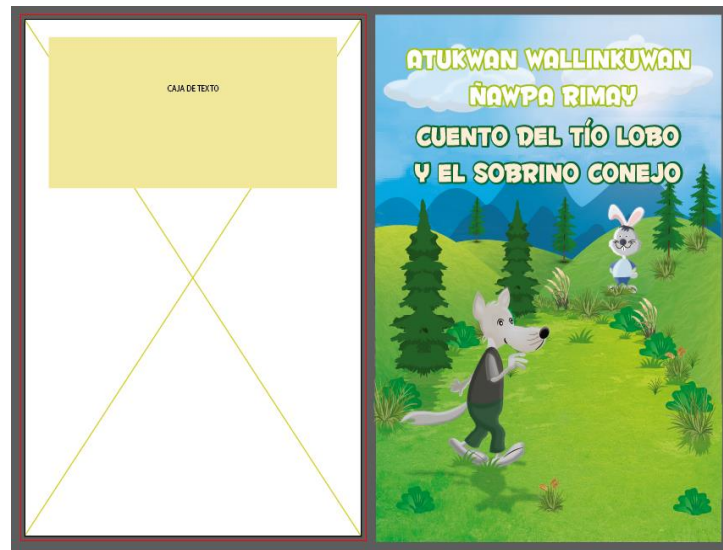
### Ilustración 4: Diagramaciones para la portada



Elaborado por: Wilson Chaluisa y Holguer Remachi

Se utilizó este tipo de diagramación con una caja de texto para los títulos que se encuentran en la parte superior, la misma que servirá para la apertura de cada cuento y leyenda.

**Ilustración 5:** Diagramaciones para títulos



**Elaborado por:** Wilson Chaluisa y Holguer Remachi

**Ilustración 6:** Diagramaciones para títulos



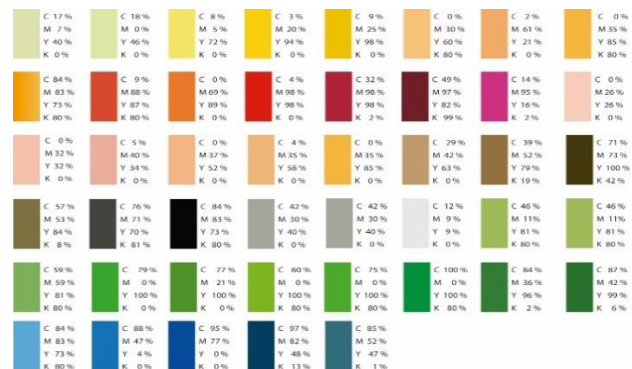
**Elaborado por:** Wilson Chaluisa y Holguer Remachi

### 10.12.11. El color

El color de las ilustraciones infantiles es muy importante, se basa en criterios pedagógicos como por ejemplo: un niño pequeño tiene sensibilidad a los colores vivos mientras que un niño mayor tiene mejor apreciación por la belleza de la línea pura.

### 10.12.12. Colores utilizados en los vectores.

**Gráfico 19:** Colores utilizados para los vectores



**Elaborado por:** Wilson Chaluisa y Holguer Remachi

### 10.12.13. Justificación de los Colores

Los colores utilizados en la elaboración de las ilustraciones acerca de cuentos y leyendas, fueron aplicados a través de los elementos naturales como son las montañas, el agua, el bosque, el cielo, y todo lo que encuentra en el entorno natural.

**Azul:** Transmite, profundidad, lealtad, sabiduría, integridad y seriedad.

**Amarillo:** es el color primario, ya que no es el resultado de ninguna mezcla. Es un color claro y luminoso se asocia con el sol, también se relaciona con el conocimiento y la inteligencia. El color amarillo tiene muchos significados diversión, juventud, belleza, traición, sensualidad, creatividad y etc.

**Rojo:** expresa peligro, pasión, dinamismo y calidez.

**Naranja:** es el color cálido y vibrante que transmite energía.

**Verde:** color de la naturaleza de las verdes montañas, representa, armonía, crecimiento, estabilidad y vida.

**Celeste:** representa, la verdad, el equilibrio.

**Café:** es el color que expresa humildad y equilibrio, también representa la madre tierra.

**Gris:** implica seguridad, madurez, es el color de intelecto y sabiduría.

**Blanco:** representa, la paz, tranquilidad, y el descanso.

### 10.12.14. Los Personajes

En el presente producto está incluida la portada y la contra portada la introducción, los cuentos, leyendas, toda la ilustración es de estilo propio ya que se basó en diferentes técnicas de ilustración y son creaciones divertidas que incluyen personajes como: caracoles, lobos, conejo, cóndor, perros ovejitas, niños, paisajes, y montañas que son propios del lugar según las narraciones de cuentos y leyendas, los personajes tienen una misma relación en los relatos de cuentos y leyendas, incluye gamas cromáticas que son tomadas desde la naturaleza.

**Ilustración 7:** Portada y contra portada

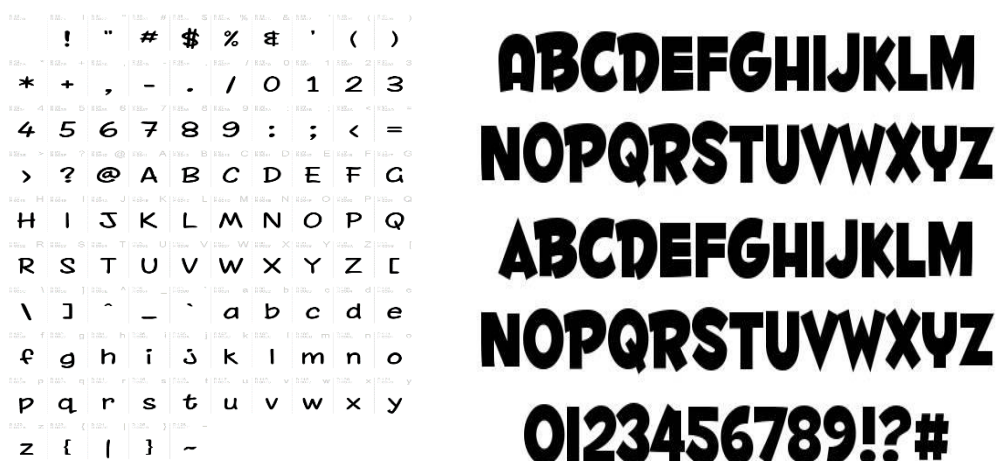


Elaborado por: Wilson Chaluisa y Holguer Remachi

### 10.12.15. Justificación De La Tipografía

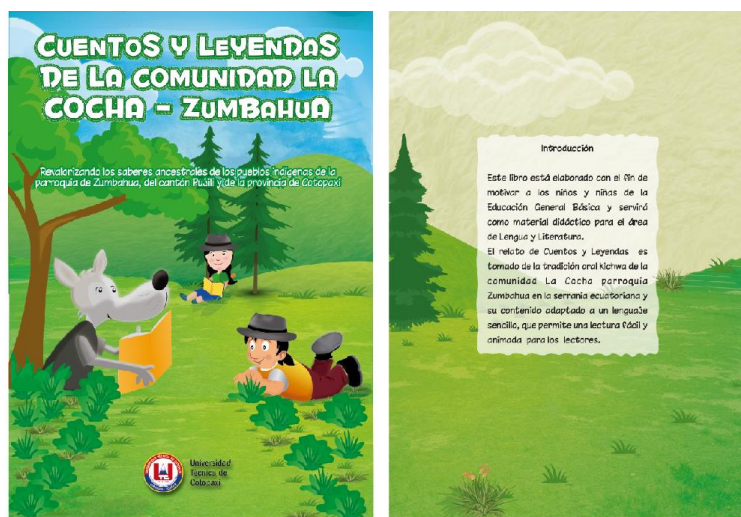
La tipografía utilizada en la narración de cuentos y leyendas es **Chinacat**, de rasgos que ayudan a complementar el concepto mágico del diseño. Y la tipografía **Fontdinerdotcom Huggable Regular** está aplicada en la portada por su dinamismo, para generar una mayor legibilidad y fluidez en la lectura.

Gráfico 20: Tipografías



Fuente: Font River

Ilustración 8: Portada e introducción



Elaborado por: Wilson Chaluisa y Holguer Remachi

### 10.12.16. Materiales Y Tecnología

**Materiales:** para realizar el producto se tomó en cuenta varios materiales que existen en el mercado pero se concretó la utilización de hojas de papel bond, lápices y borrador para los bocetos de personajes infantiles, mismos que son de fácil manipulación para elaborar el libro ilustrado.

Para la impresión se determinó que el papel couché de 150 gms. Es de fácil movilidad para la manipulación de los niños.

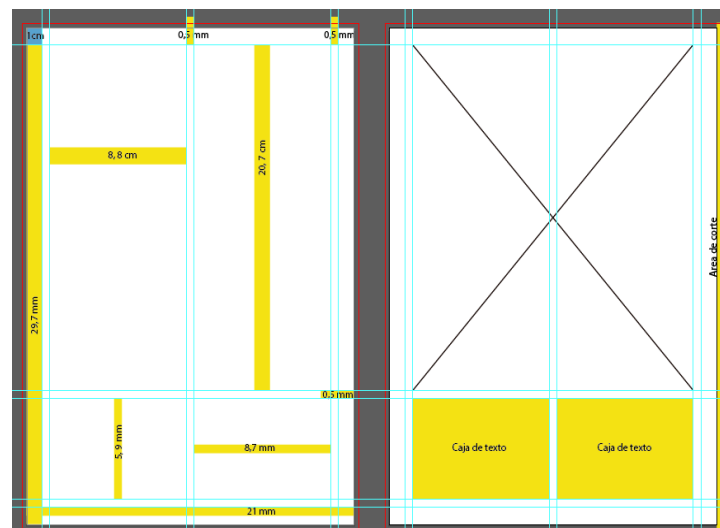
### 10.12.17. Tecnología

**Tecnología:** en la parte tecnológica se obtuvo la facilidad de realizar el libro de forma rápida, la misma que se tuvo como soporte la utilización de los siguientes elementos tecnológicos como: el escáner la computadora, software de Adobe Illustrator, la cámara fotográfica, la impresora, entre otras, también el internet como parte de la tecnología que fue importante en la toma de referentes y consultas para el presente proyecto.

### 10.12.18. Experimentación

El presente producto de libro ilustrado es con el fin de revalorizar la identidad cultural y la riqueza ancestral de la comunidad La Cocha, mediante el desarrollo y recopilación de datos anteriores se observó la justificación de las medidas exactas para la impresión la cual ponemos a consideración para dar a conocer el libro en la (UECIB) “24 de Octubre” a los niños y niñas.

**Ilustración 9:** Medidas de las retículas



**Elaborado por:** Wilson Chaluisa y Holguer Remachi

### 10.12.19. Muestra

El presente proyecto será un apoyo didáctico para la (UECIB) “24 de Octubre” la cual se podrá tener como archivo digital o impreso, de esta manera se llegó a la

conclusión que debería ser un material sutil de fácil manipulación para las personas que lo obtuvieran, por la misma razón se elaborara en papel couché de 150gms. Para las páginas que lo conforman, así como la portada y contra portada, realizadas en un gramaje más alto de 250gms.

### Ilustración 10: Formato A4



Elaborado por: Wilson Chaluisa y Holguer Remachi

### 10.12.20. Verificación

Esta es la parte donde se llegará a verificar las fallas que tendrá el producto, la misma que será importante para mejorar la estética y la presentación del libro en la unidad educativa de la comunidad La Cocha, ya que servirá como material de apoyo didáctico en el área de lengua y literatura y también servirá como fuente de consulta para los estudiantes ya que la información obtenida fue de primera mano y por consiguiente el documento será útil para la enseñanza de costumbres y saberes ancestrales para los estudiantes de la (UECIB) “24 de Octubre”.

## 11. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.

### 11.1 Conclusiones

- Mediante la investigación de campo se constató que en la comunidad La Cocha, se mantienen los saberes ancestrales, los mismos que son narrados de forma oral hasta la actualidad. De la misma manera, concluyó que hace falta transmitir estos cuentos ancestrales de una manera gráfica, visual, y escrita en el idioma kichwa y en español.
- La metodología empleada para el desarrollo eficiente de la presente investigación, ayudó a conceptualizar de forma precisa la propuesta planteada, la misma que fue de gran importancia para la elaboración de un libro ilustrado acerca de cuentos y leyendas del pueblo indígena de la comunidad La Cocha- Zumbahua, siendo estas utilizadas como una pauta principal para la investigación deseada.
- Si bien se tomó como referente a las ilustraciones *Smallman Steve*, ilustrando los bocetos de los personajes como: el lobo, el caracol, el cóndor, las montañas entre otros, y digitalizándolas para darles forma, color, movimiento, dinamismo, que son atractivos y divertidos para los niños, también se consideró que el propósito fundamental fue la elaboración, de un libro ilustrado de cuentos y leyendas tomando en cuenta los personajes y la vestimenta acorde a la realidad de la comunidad y su identidad cultural, para lograr la identificación de los niños y niñas con la temática del libro.
- Para la diagramación del libro ilustrado de cuentos y leyendas, se realizó la maquetación de acuerdo al impacto visual de las ilustraciones que fueron el objetivo principal del proyecto, las mismas que fueron distribuidas acorde a los espacios gráficos de los personajes que abarcan la mayor parte que tiene el formato, las cajas de los textos escritos representan un espacio reducido dentro del formato, para generar el máximo impacto visual hacia el público infantil al cual fue dirigido el producto.

## **11.2. Recomendaciones**

Una vez concluido y aplicado este trabajo investigativo acerca de un libro ilustrado sobre cuentos y leyendas, se recomiendan los siguientes puntos:

Se recomienda a los docentes de (UECIB) 24 de “Octubre” aplicar este texto como material de apoyo pedagógico.

Se recomienda continuar con las investigaciones acerca de las culturas y tradiciones de la comunidad La Cocha, es importante que prevalezcan los saberes ancestrales de este pueblo, aplicados a diferentes proyectos, con la finalidad de revalorizar culturas y transmitirlos por distintos medios de comunicación, ya sean gráficos u orales.

## 12. BIBLIOGRAFÍA

### Bibliografía Citada

- **Albán, Natalia; Moreno Irma;** “Propuesta de diseño editorial de un libro con ilustraciones infantiles sobre las tradiciones y leyendas del cantón Pujilí para niños y niñas entre los 8 a 12 años de edad”, Editorial Latacunga Ecuador, (2009)
- **Benítez Lilyan,** “Culturas Ecuatorianas ayer y hoy”, Editorial Cayambe Ecuador (1992)
- **Fabara Salvador,** “Tierra Mía”, Editorial provincia de Cotopaxi, (1980)
- **Martínez Natalia,** “El cuento como instrumento educativo” Editorial Barcelona- Planeta (2011)
- **Martínez Rodrigo,** “La educación como identificación cultural” Editorial Abya-Yala (1994)
- **R: Toaquiza César,** “Elaboración de un folleto sobre historia y tradiciones de la comunidad La Cocha para mejorar la educación de los niños/as de la escuela “Zumbahua” de cantón Pujilí, provincia de Cotopaxi”, Editorial Latacunga Ecuador, (2011)
- **Tucumbi Abelardo,** “Maravilloso Cotopaxi”, Editorial Latacunga Ecuador, (2008)
- **Vilchis, Luz;** “Metodología del Diseño”, Editorial México, (1995)
- **Estenssoro Sylvia,** “Guía didáctica de ciencias de la vida y tecnología y conocimiento práctico”, Editorial La Paz - Bolivia (1999)

### Bibliografía Virtual

- Araújo, Emanuel. (1986) Maquetación; (Disponible en línea). En: [https://es.wikipedia.org/wiki/Maquetaci%C3%B3n\\_\(edici%C3%B3n\)Hora](https://es.wikipedia.org/wiki/Maquetaci%C3%B3n_(edici%C3%B3n)Hora) : 20:05Fecha11/04/20016
- De La Cruz, Rosalen. (2010) Concepto de materiales didácticos; (Disponible en línea). En: <https://educacionmilenio.wordpress.com/2010/06/15/la-importancia-de-los-materiales-didacticos/>

- Eguaras, Mariana. (2012) Elementos de una retícula; (Disponible en línea). En: <http://marianaeguaras.com/libro-sobre-maquetacion-disenar-con-cuadriculas-o-reticulas/> Hora: 15:30 Fecha 06/07/2016
- Figueroa Elssa,. (2010) Tipos de materiales didácticos; (Disponible en línea). En: <http://elssa-infodidactica.blogspot.com/2009/10/clasificacion-de-materiales-didacticos.html>
- Heannlie. (2010) Características de materiales didácticos; (Disponible en línea). En: <https://www.blogger.com/profile/00395836614857742087>
- “Ilustración” (s/f). Significado de ilustración; (Disponible en línea). En: <http://www.significados.com/ilustracion/> Hora: 23:35 Fecha 11/04/20016
- László, Mooholy. (2010) Definiciones de Diseño; (Artículo en línea). En: <http://rodrigogajardo.cl/definiciones-de-diseno/laszlo-moholy-nagy-definiciones-de-diseno/> Hora: 20:15 Fecha 11/04/20016
- Llico, Isidro. (2011) Partes de un libro; (Disponible en línea). En: <http://creacionliteraria.net/2011/12/cules-son-las-partes-de-un-libro/> Hora: 14:00 Fecha 13/07/2016
- Pérez, Julián. (2008) Definicion de Cuento; (Disponible en línea). En: <http://definicion.de/cuento/> Hora: 19:25 Fecha 11/04/20016
- Pérez, Julián. (2012) Definición didáctica; (Disponible en línea). En: <http://definicion.de/didactica/> Hora: 9:15 Fecha 15/07/2016
- Quentin, Matilda. (2010) Ilustración de cuentos Infantiles; (Disponible en línea). En: <http://catalogo.artium.org/dossieres/4/cuentos-imaginados-el-arte-de-la-ilustracion-infantil/> Hora: 18:30 Fecha 02/07/2016
- Ramos, Inma. (2012) Tipos de Ilustración; (Disponible en línea). En: [http://es.slideshare.net/inmasoler\\_78/tipos-de-ilustracin/](http://es.slideshare.net/inmasoler_78/tipos-de-ilustracin/) Hora: 17:45 Fecha 02/07/2016
- Rosas, Shelline. (2012) Definición de Diseño Editorial; (Disponible en línea). En: <https://dinfoanahuac.files.wordpress.com/2012/07/bitacorafinal.pdf/> Hora: 15:55 Fecha 02/07/2016
- Smallman, Steve. (2014) Literatura infantil; (Disponible en línea). En: [http://romanba1.blogspot.com/2014/12/album-ilustrado-anglosajon-vs-album\\_15.html/](http://romanba1.blogspot.com/2014/12/album-ilustrado-anglosajon-vs-album_15.html/) Hora: 21:00 Fecha 07/07/2016

- Tovar, Erick. (2015) “Quiero el concepto de leyenda popular” (Disponible en línea). En:  
<http://brainly.lat/tarea/1639713/Hora:19:40Fecha11/04/2016>
- Tschichold, Jan. (2014) Definición de retícula; (Disponible en línea). En:  
<https://es.scribd.com/doc/86605790/Ejemplos-de-tipos-de-reticulas/Hora:20:30Fecha11/04/2016>
- Web, Adhara. (2016) Definición de moraleja; (Disponible en línea). En:  
<https://sabiasmoralejas.wordpress.com/Hora:3:15Fecha13/07/2016>

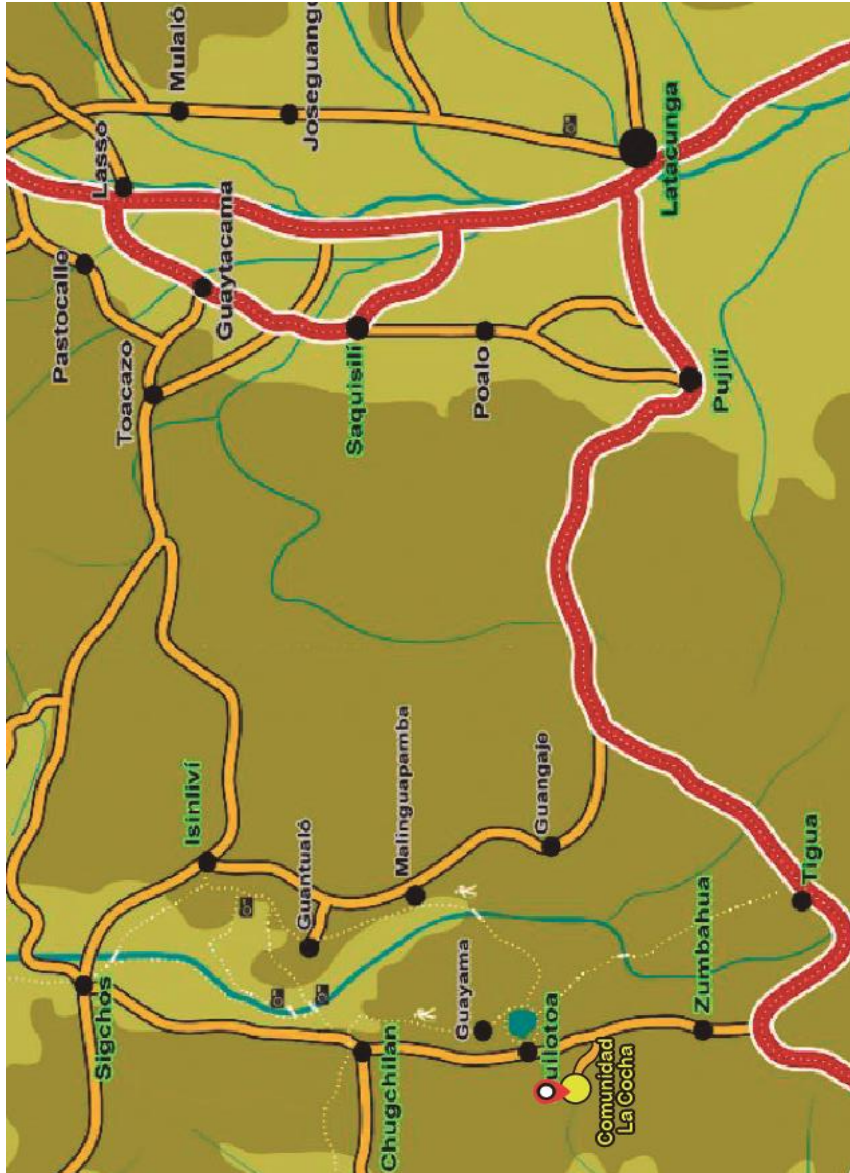
# ANEXOS



## Anexo 2

Mapa Geográfico de la Provincia de Cotopaxi Ubicación Zumbahua La Cocha.

**Gráfico 21:** Mapa Geográfico de Zumbahua



Fuente: Trekking Quilotoa

**Anexo 3**

**Gráfico 22:** Ubicación de la Unidad Educativa



**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**Gráfico 23:** Sala de rectorado



**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**Gráfico 24:** Docente de la Unidad Educativa



**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**Gráfico 25:** Aula para los estudiantes de primero de básica



**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**Gráfico 26: Alumnos**



**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

**Gráfico 27: Espacio recreacional de la escuela**



**Elaborado por:** Wilson Chaluisa, Holguer Remachi

#### **Anexo 4: Encuesta**

**1.** ¿Conoce usted los distintos cuentos y leyendas de la comunidad La Cocha?

SI ( ) NO ( )

¿Cuáles? \_\_\_\_\_

**2.** ¿Considera importante que tanto los docentes como los estudiantes conozcan los cuentos y leyendas de la comunidad La Cocha? SI ( ) NO ( )

**3.** ¿En la escuela existen fuentes de información acerca de cuentos y leyendas de la comunidad La Cocha? SI ( ) NO ( )

**4.** ¿Cómo considera usted la forma adecuada de transmitir los cuentos y leyendas ancestrales de la comunidad La Cocha?

**5.** ¿En qué idiomas considera usted que se debería transmitir los cuentos y leyendas ancestrales de la comunidad La Cocha a los niños/as de la escuela? Puede elegir más de una opción Español, Kichwa, Inglés.

**6.** ¿Hubo interés en las administraciones anteriores de las autoridades del sector en hacer los cuentos y leyendas en forma visual y escrita para el centro educativo de la comunidad La Cocha? SI ( ) NO ( )

**7.** ¿Los cuentos y leyendas servirían para el desarrollo interpretativo, visual, escrito con el fin de comprender la moraleja mediante ella poder a prender buenas costumbres ancestrales? SI ( ) NO ( )

**Anexo 5: Guía de entrevista**

1. ¿Cree usted que es adecuado que se elabore un libro de cuentos y leyendas de La Cocha, escritos en dos idiomas? ¿por qué?  
.....
2. ¿Cree usted que el libro debería tener solo texto o solo imagen o las dos incluidas y por qué?.....
3. ¿Cree usted con la imagen visual y el texto narrado daría mejor comprensión a los niños de educación básica?.....
4. ¿Qué piensa usted del libro ilustrado de cuentos y leyendas?.....
5. ¿En qué materia le aportaría los cuentos y leyendas para el aprendizaje escolar de los niños?.....
6. ¿Qué sabe de los cuentos y leyendas de su comunidad?.....
7. ¿Le gustan los cuentos y por qué?.....
8. ¿Diga un personaje del cuento más narrado de su comunidad?.....
9. ¿Existen lugares donde sucedieron los acontecimientos narrados dígame el sitio donde ocurrió?.....

## **Anexo 6: Entrevista al rector de la UECIB “24 de Octubre”**

### **1. ¿Cree usted que el libro de cuentos y leyendas estén escritas en dos idiomas y por qué?**

Ing. Ricardo Toaquiza Belaño Rector UECIB “24 de Octubre”, manifiesta que, en la institución educativa si debería existir un documento escrito en los dos idiomas kichwa y español acerca de cuentos y leyendas ya que es muy importante para los alumnos puedan desarrollar con la mejor interpretación en sus trabajos de investigación.

### **2. ¿Cree usted que el libro obtenga sólo texto o sólo imagen o las dos incluidas y por qué?**

Debe de estar incluidos los dos elementos para un mejor entendimiento tanto la imagen y como el texto.

### **3. ¿Cree usted con la imagen visual y el texto narrado daría mejor comprensión a los niños de educación básica?**

Sí porque con la imagen los niños si interpretan fácilmente de lo que se refiere cuentos y leyendas el texto vendría ser secundario ya que ellos se fijan más en los dibujos, pero siempre deben estar acoplado texto e imagen.

### **4. ¿Qué piensa usted del libro ilustrado de cuentos y leyendas?**

El libro ilustrado es una técnica apropiada para la enseñanza de los niños/as ya que es un conjunto de la imágenes acompañado de un texto; de alguna manera ambas se complementan para un mejor relato que conducen a la fantasía imaginario de los niños.

### **5. ¿En qué materia le aportaría los cuentos y leyendas para el aprendizaje escolar de los niños?**

Le aportaría en la materia de literatura y lengua porque es un principal instrumento de la comunicación, así transmitirían los conocimientos, ideas y opiniones a otras personas también incrementaría el desarrollo del aprendizaje mental y así conocerá las manifestaciones culturales de su entorno.

## **6. ¿Qué sabe de los cuentos y leyendas de su comunidad?**

Acerca de cuentos y leyendas de mi comunidad tengo poca información porque en esos tiempos eran narradas verbalmente no se capta toda la información se van quedando en el olvido y a de más las personas de la tercera edad quienes relataban acerca de los saberes ancestrales van quedando pocos en la comunidad por este motivo mis conocimientos sobre el tema mencionado son escasos.

## **7. ¿Le gusta los cuentos y por qué?**

Si me gustan los cuentos es una manera de relajar el pensamiento y compartir los conocimientos a los niños de la escuela.

## **8. ¿Diga un personaje del cuento más narrado de su comunidad?**

El cuento de tío lobo que es más narrado en la comunidad.

## **9. ¿Existen lugares donde sucedieron los acontecimientos narrados dígame el sitio donde ocurrió?**

Uno de los lugares según las leyendas donde ocurrieron estos acontecimientos fue en la laguna del Quilotoa.

### **Anexo 7: Entrevista al docente de la UECIB “24 de Octubre”**

#### **1. ¿Cree usted que el libro de cuentos y leyendas estén escritas en dos idiomas y por qué?**

Lic. Alfonso Latacunga docente de la (UECIB) “24 DE Octubre”, menciona la finalidad es cubrir el segmento al cual va dirigido como es la niñez considerando que nuestra provincia predomina la cultura indígena y sí es un medio de comunicación debe ser dirigida o estructurada en dos idiomas para una comunicación universal y hacer que exista equidad y no discrepancia porque todos somos iguales y tenemos los mismo derechos.

#### **2. ¿Cree usted que el libro obtenga solo texto o solo imagen o las dos incluidas y por qué?**

Los dos incluidas porque cumplen una función importante para dar una caracterización clara y concreta de los contenidos que abarca el libro de literatura infantil.

**3. ¿Cree usted con la imagen visual y el texto narrado daría mejor comprensión a los niños de educación básica?**

La imagen y el texto adjuntados darían una mejor alternativa para el desarrollo intelectual de los niños.

**4. ¿Qué piensa usted del libro ilustrado de cuentos y leyendas?**

Sobre el libro de ilustración de cuentos y leyendas daría una mejor aceptación ya que serviría como un material de apoyo didáctico para el aprendizaje de los niños en la escuela.

**5. ¿En qué materia le aportaría los cuentos y leyendas para el aprendizaje escolar de los niños?**

Los cuentos y leyendas de la comunidad La Cocha deben aplicar en la materia de historia, lengua y lectura.

**6. ¿Qué sabe de los cuentos y leyendas de su comunidad?**

Particularmente he tenido algunos cuentos y leyendas se podría decir típicos de la comunidad.

**7. ¿Le gusta los cuentos y por qué?**

Si me gustan porque son interesantes, además por su contenido literario y sus personajes, muchas veces ficticios despiertan mi curiosidad e interés.

**8. ¿Diga un personaje del cuento más narrado de su comunidad?**

El cuento más narrado de la comunidad según las personas de la tercera edad que relataban es la montaña y el demonio.

**9. ¿Existen lugares donde sucedieron los acontecimientos narrados dígame el sitio donde ocurrió?**

En lugar donde sucedió la leyenda es en el sector de Vaquería perteneciente a la comunidad la Cocha.

**Anexo 8: Entrevista al líder de la comunidad La Cocha**

**1. ¿Cree usted que el libro de cuentos y leyendas estén escritas en dos idiomas y por qué?**

Sr. Júa José Chaluzza líder de la comuna La Cocha, dice que debería estar en dos idiomas ya que está fomentado a los niños que muchas de la veces

tienen raíces indígenas o mestizas, o podría ser que en la escuela se impartan conocimientos de idioma inglés; en fin, es muy importante en dos idiomas porque facilita el conocimiento y aporta el aspecto académico.

**2. ¿Cree usted que el libro obtenga sólo texto o sólo imagen o las dos incluidas y por qué?**

El libro debe contener textos legibles y comprensibles y además y además una correcta ilustración para poder entender e imaginar hechos narrados en el libro.

**3. ¿Cree usted con la imagen visual y el texto narrado daría mejor comprensión a los niños de educación básica?**

Creo que sí daría un mejor entendimiento ya que se basaría en el texto e imágenes que abran también la imaginación.

**4. ¿Qué piensa usted del libro ilustrado de cuentos y leyendas?**

Pienso que es de gran utilidad para un aprendizaje correcto, la lectura y observación, además el conocimiento de cuentos y leyendas de los ancestros.

**5. ¿En qué materia le aportaría los cuentos y leyendas para el aprendizaje escolar de los niños?**

Los cuentos y leyendas de la comunidad La Cocha aportarían en la materia de lenguas de la nacionalidad, en la cosmovisión de los pueblos indígenas y también en la sociología porque es importante transmitir la comunicación a las personas e informar sobre los saberes ancestrales para preservar la cultura.

**6. ¿Qué sabe de los cuentos y leyendas de su comunidad?**

Acerca de cuentos y leyendas de mi comunidad que es un mundo que predomina en la mente del niño haciendo soñar y permitiendo crecer la imaginación que le permite ser feliz, que el único medio que le permite ser libre, discrepando los problemas que hay en su casa porque el niño solo le interesa divertirse y más cuando ve un dibujo o imagen que la relacionan con su mundo.

**7. ¿Le gusta los cuentos y por qué?**

Si me gustan los cuentos ya que es una forma de interactuar ante la niñez y despertar el interés a la familia a compartir buenos momentos, ya en la actualidad la tecnología está siendo un ente destructor para el desarrollo de la juventud.

**8. ¿Diga un personaje del cuento más narrado de su comunidad?**

En mi comunidad el cuento más narrado es sobre el cóndor que se enamora a la chica en el pastoreo de las ovejas en el páramo.

**9. ¿Existen lugares donde sucedieron los acontecimientos narrados dígame el sitio donde ocurrió?**

Uno de los lugares acontecido en mi comunidad según la leyenda es la montaña de mama Hataba.

De toda esta información recabada a las personas de la comunidad nos da la pauta de reivindicar el cuento y leyendas del pueblo indígena de Zumbahua en elaborar un documento que va a ser beneficioso para los niños/as de la UECIB “24 DE Octubre”.